Ն.5260 | 1902 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 18 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ | 1320 ՃԷՄԱԶԻ ԽԻԼ ԱԽԸՐ 27 | ՕՆ ՍԵՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղղ.	70 ղղ.	40 ղղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայէ 20 ղղ.-տան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ունճի սահիֆէ ղղ. 5
4ունճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Բնաֆֆեի մէվատտ հաքքընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա:
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տիւն ագշամ վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլար՝ Էմիլ Զօլանըն վէֆաթը հագգընտա թաֆսիլաթ կէթիրմիշլէր տիր: Բազար էրթէսի սապահըսը էվին խատէմլէրի խանէ սահիպինին գալգմատըղընը կէօրտիւքլէրինտէ, պիր գաչ տէֆա օտանըն գաբուսընը վուրուրլար, ֆագաթ պիր ճէվապ ալամազլար: Գաունուն իւզէրինէ գաբուըը գըրարլար, վէ տահա գաբուտան իչէրի կիրմէտէն պիր աաըտ գարպօնիք գօգուսը հէր թարաֆա եայըլըր:

Զօլա սըրթ իւսթիւ եաթմըշ իտի, այագլարը տէօշէյէնին վէ պաշը տա խալը իւզէրինտէ իտի: Զանն օլընտըղընա կէօրէ, պիչարէ ատամ կէճէ տէօշէկինտէն չըգմագ իսթէմիշ վէ մուվաֆֆագ օլամամըշ տըր: Թապիպլէր հէր կէօնա թէտավիյի իճրա էյլէմիշլէր իսէ տէ, Զօլա սօպատան չըգան ասիտ գարպօնիքտէն պօղուլմըշ իտի: Մատամ Զօլա պիր կէօնա էսէրը հայաթ կէօսթէրմէքսիզին եաթմագտա իտի, հալպուքի թապիպլէր իւմիտ էսթիչէպ, լազըմ կէլէն զայրէթի սարֆ իթմիշ օլտուգլարընտան, վէ էօյլէյէ տօղրու պիչարէ գատընըն ագըլը պաշընա կէլմիշ տիր: Աքշամա գատար լաֆ իտէմէզ իտի: Պիրազ սօնրա խասթախանէյէ նագլ օլընմըշտըր: Մումաիլէյհա պիրազ զաիֆ իսէ տէ, էօլմէք թէհլիքէսինտէ տէյիլ տիր: Զէվճինին վէֆաթընտան խապէրտար տէյիլ իտի:

Իճրա օլունան թահգիգաթտան թէլէֆը նէֆսէ տաիր հիչ պիր էմարէ կէօրիւլմէմիշ վէ վէֆաթըն էսէրը գազա օլտըղը անլաշըլմըշ տըր:

Մ. Զօլա իւչ գիմճէսինին եաթտըղը օտատա իքի քիւչիւք քէօբէքլէր տէ վար իմիշ իսէ տէ, պունլարա հիչ պիր չէյ օլմամըշ տըր:

«Նիւ-Եօրգ Հէրալտ» կազէթասընտա կէօրիւլէն պիր թէլէկրաֆտա կէօրէ, Սէլէնտէն չիհիրնէ 18000 միլ ուզագտա պուլընան Շօլլաբաթա տաղընտան 15 կիւնտէն պէրու տիւման վէ քիւլ չըգմագտա օլտուղը կիպի, տաղտան 30 միլ մէսաֆէյէ գատար կիւրիւլթիլէր իշիտիլմէքտէ իմիշ: Շիմտիյէ գատար պու տաղ եանար տաղլարտան ատտ օլունմայօր իտի:

Եունանիսթանըն Բէլօբօնէս (Մօռա) էյալէթի էհալիսի՝ քիւլլիյէթլէ օլարագ Ամէրիգայա հիճրէթ իթմէքտէ տիրլէր: 12այ զարֆընտա 8000 քիշի Ամէրիգայա կիթմիշ տիր: Պունըն 200ի գատընտըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սիւրեանի ճէմաաթը չօճուգլարընտան 4 չօճուղըն կէճէլի օլարագ մէճճանէն Մէքթէպը Սուլթանիյէ գայտ վէ գապուլ իտիլմէսի՝ Ատլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն Մէարիֆ նէզարէթինէ իշար օլունմուշ տըր:

—Պիր սէնէ իչինտէ պիր քէրրէ օթը պիչիլիպ էօշրի ալընտըգտան սօնրա իքինճի մահսուլ օլարագ օթլագը քիրալանան վէ եախօտ օթը թէքրար պիչիլէն չայըրլարըն իքինճի մահսուլընտան էօշր ալընըպ ալընմայաճաղը պազը թարաֆտան իսթիֆսար օլունմուշ, վէ քէյֆիյէթ Պապը Ալիտէն սօրըլարագ պու կիպի չայըրլարըն իքինճի մահսուլընտան տախի էօշր ալընմասը խուսուսընա լէտէլարզ էմր ու ֆէրմանը Բատիշահի չէրէֆսուտուր պույրուլմըղը պէյանըյլա Մալիյէ նէզարէթինտէն ումում վիլայէթլէր մէմուրիյէթը մալիյէսինէ տէ պու վէճհլէ թէպլիղաթ իֆա իտիլմիշ տիր:

—Ատլիյէ նէզարէթինտէն Րում Բաթրիգխանէսինէ եազըլան պիր գըթա թէզքէրէտէ Թիւրքիատա ինթիխապ վէ թային օլունան մուալլիմ վէ քիլիսէ վէ մէքթէպ միւթէվէլլիլէրինին Տէվլէթը Ալիյէ թապիիյէթի հաիզ պուլընմալարընա զայէթ տիգգաթ իտիլմէսի էմր վէ թավսիյէ օլունմըշ օլմաղլա, օնա կէօրէ հարէքէթ իտիլմէսի՝ Րում Բաթրիգխանէսինէ լազըմ կէլէնլէրէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր:

—Իքի սէնէ ագտէմ Սէլանիք լիմանընտա կէլմիշ օլան պիր գայըգճըլըն սըրգաթ օլունան եէլքէնլէրինին սարիգի գանն ու չիւպհէսինէ տէրտէսթ օլունան գայըգճը Սալամէնը իգրարը ճիւրմ իթթիհամէնտէ իչիւն տարպ իլէ պէրապէր խիլաֆը ուսուլ թէվգիֆ էյլէտիքլէրի իտտիաասըյլա մազնուն պուլընան Սէլանիք բօլիս միւտիրը սապըգը Հասան Նազըմ էֆ. իլէ խաքէյէ բօլիս գօմիսէրը սանիսի Հասան Սապրի վէ րէֆիգլէրինին իթհամըընա վէ պունլարտան Հասան Նազըմ էֆ.նին թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասընա տաիր գալէմէ ալընան մազպաթա արզ օլունըպ, իրատէի Սէնիյէ սունուր իթմիշ տիր:

—Շիրքէթը Խայրիյէճէ 50,000 լիրա սարֆըյլա 4 վաբօր տահա սըբարըշ օլունտուղը կիպի, մէվճուտ վաբօրլարըն թամիր ու թէճտիտի իչիւն մէսարիֆը քիւլլիյէ իճրասը տախի գարարլաշտըրըլմըշ օլուպ, անճագ Շիրքէթին պագըյէի միւտտէթը իմթիյազիյէսի պու գատար մասրաֆ իսթիլզամընա միւթէհամմիլ օլամատըղընտան պահսըլա, 16 սէնէտէն իպարէթ գալան պագըյէի միւտտէթը իմթիյազիյէսինին թէմտիտի իսթիրհամընա տաիր Շիրքէթը Խայրիյէ մէճլիսը իտարէսինճէ թանզիմ օլունան մազպաթա՝ Թիճարէթ նէզարէթինէ թագտիմ գըլընմըշ տըր:

Նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ Շիրքէթին իսթիտաասընը հագլը վէ միւնասիպ կէօրէրէք, քէյֆիյէթի Պապը Ալիյէ արզ ու իշար էյլէմիշ տիր:

—Եունան սէֆիրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտիպ, Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինի մագամընտա պուլամատըղընտան, Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ հազրէթլէրիյէ միւլագաթ իթմիշ տիր:

—Բօսթա հէվալէնամէսի մուամէլաթընըն չօղալմասընտան վէ պու քէրրէ Էվրօբա մէմալիքի իլէ տախի հէվալէնամէ թէաթիսինէ պաշլանաճաղընտան տօլայը մուամէլաթըն թէճմինը հիւսնիւ ճէրէյանը իչիւն Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ մուհասէպէճիլիկինին թահթը նէզարէթինտէ օլարագ «բօսթա հէվալէնամէ իտարէ գալէմի» նամըյլա պիր գալէմը մախսուս թէշքիլ վէ պու գալէմին պիր պաշ մէմուր վէ պիր մուավին վէ 4 մէմուրտան թէրքիպի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սունուր իթմիշ տիր:

—Գարթալ գազասընտա Թուզլա գարիյէսինտէ 309 սէնէսինտէ եապըլան գարանթինա պարագալարընըն իշղալ էյլէտիկի արազինին պէտէլը խաթիմլաքը վէ թօբլանմըշ իճարէսիյէ պարագալարըն հէյնը ինշասընտա խարապ օլան էքինլէր գըյմէթինին թահգիգի իչիւն Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան պիր զաթըն թահթը րիյասէթինտէ էրքեանը Հարպ տաիրէսինտէն վէ Մէճլիսը Մալիյէ ազասընտան վէ Տէֆթէրը Խագանի վէ Սըհհիյէ նէզարէթլէրիյէ Շէհր էմանէթի հէնտէսխանէսինտէն պիրէր, վէ Գարթալ գազասը մէճլիսը իտարէսի ազասընտան իքի զաթտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սունուր իթմիշ տիր:

Մէզքիւր պարագալարըն մահալլի պէլէտիյէ վէ մուխամմինլէրի վէ թաբու վէ թահրիր վէ վէրկի մէմուրլարը վէ իխթիյար մէճլիսի վէ մուխթարլարը հուզուրլարըյլա իճրա իտիլէճէք թահգիգաթը հավի գօմիսիօնճա վէրիլէճէք մազպաթայա կէօրէ, արազիի մէզքիւրէնին ումումի գըյմէթի վէ խասարաթը թէվֆիգէն թահմին իլէ, պէտէլը իխթիմլաք վէ սաիրէսինին սըհհիյէ թախսիսաթընա մահսուպէն Խազինէի ճէլիլէտէն իթաասը վէ արազիի մէզքիւրէնին թարիխը իշղալինտէն իխթիմլաքընա գատար կէչէն միւտտէթէ աիտ էճրի մէզքիւրէ պէտէլը էօշրին թէրքիպը գայտը խուսուսլարընա տաիր իրատէի Սէնիյէ սունուր իթմիշ տիր:

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի սէրմաքինիսթ գալէմի խուլաֆասընտան Ալէքօ էֆ. հիւսնը խըտմէթինէ մեաքեաֆաթէն մէզքիւր գալէմին պաշ քիթապէթինէ թային գըլընմըշ տըր:

— «Թահրիրօմօս»տա օգունմուշ տըր.

«Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանիասը վաբօրլարընտան պիրի Մասաֆագսօրա կիթմէք իւզրէ Սիվէյշ գանալընա կիրտիկի սըրատա, իչինտէ պուլընան էօյճուլարտան Բայմօնտ իսմինտէ պիր Ֆրանսըզ գադըլթի հէր նէտէն իսէ քէնտինի տէնիզէ աթմըշ վէ միւթէհագգըգէն տախի տէնիզին գանա պօյանտըղը կէօրիւլմիւշ օլտուղընտան թէլէֆը նէֆս իտէնին ճէսէտի Պահըր Մուհիթը Հինտիտէն պէրի վաբօրը թաագիպ իտէն պիր քէօբէք պալըղը թարաֆընտան եուտըլմըշ օլտուղը գանն օլունմագտա տըր:

—Ինիօն սիկուրթա գումբանիասը միւտիրը ումումիսի պառօն Սըրիգ իլէ զէվճէսի վէ օղլու՝ տիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Տէրսաատէթտէն Բարիզէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր: Սիրքէճի ըսթասիօնընտա Ֆրանսա սէֆարէթը թէրճիւմանը Մ. Լըրու, Ինիօն գումբանիասընըն Տէրսաատէթ մէմուրլարընըն պաշըմէմուրը, միւխթէլիֆ սիկուրթա գումբանիալարը վէքիլլէրի վէ սաիր զէվաթ հազըր պուլընմըշլար տըր: Պառօն Սըրիգ՝ ֆամիլեասը իլէ 20 կիւն գատար Տէրսաատէթտէ գալարագ չայանը թէմաշա եէրլէրի կէզմիշ տիր:

—Էրզրում վիլայէթի միւլհագաթընտան Գարա-Քիլիսէ գազասը մալ միւտիրի Սապրի էֆ. Եօզղատ մուհասէպէճիլիկինտէն տօլայը ազլ իտիլմիշ տիր:

—«Շիրքէթը Սէնաիյէ վէ Թիճարիյէի Օսմանիյէ» նամըյլա պիր շիրքէթ թէշքիլի՝ Հասան Խալիտ էֆէնտի վէ չիւրէքասը թարաֆընտան իսթիտա իտիլմիշ, վէ պու պապտա տէվաիրը ատիյէսինտէ միւտալէասը ալընմըշ իտի: Պապը Ալիճէ թէտգիգաթըն իճրասընտա մէզքիւր շիրքէթին մէշղուլ օլաճաղը իշլէր թային իտիլմէյէրէք միւպհէմ պըրագըլտըղընտան վէ հալ պու քի կէրէք սէնաաթ վէ կէրէք թիճարէթին բէք չօգ նէվիլէրի պուլընտըղընտան, պունլար չիմտիյէ գատար թային իտիլմէտիկի թագտիրտէ իլէրիտէ պիր թագըմ թէֆսիրաթա սէպէպիյէթ վէրէճէյինտէն, մէզքիւր շիրքէթին իշթիղալ իտէճէյի իշլէրին աչըգ սուրէթտէ թային իտիլմէսի՝ Թիճարէթ նէզարէթինէ եազըլմաղլա, քէյֆիյէթ Մէճլիսը Նաֆիաճա օլ սուրէթլէ միւզաքէրէ իտիլմիշ տիր:

ՕՏՈՒՆ ՎԷ ՔԷՕՄԻՒՐ

Հավալարըն սօուգմասընտան տօլայը Տէրսաատէթտէ չիմտի օտուն վէ քէօմիւր ֆիյաթը սապըգընա նիսպէթլէ պահալը կէօրիւլմէսինտէն վէ իլէրիտէ տահա զիյատէ պահալանմասը միւհթէմիլ պուլընմասընտան տօլայը թահգիգաթ իճրա իտիլէրէք, էլեվմ տէվաիրը պէլէտիյէ տախիլինտէ բէք ազ օտուն վէ քէօմիւր մէվճուտ օլտուղը վէ սաթըշ ֆիյաթլարընըն պիննիհայէ պահալը իտուկի անլաշըլարագ, թէճէմմիւլաթ իչիւն չիմտիտէն նէ կիպի թէտապիր իթթիխազը լազըմ իսէ իճրասը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն Օրման վէ Մէատին նէզարէթինէ եազըլմաղլա, իճրա գըլընան թահգիգաթտա 317 սէնէսինին 5 այը զարֆընտա Տէրսաատէթէ 35,387,589 գըյյէ քէօմիւր իլէ 333,144 չէքի օտուն վէ պու սէնէնին քէզալիք 5 այը զարֆընտա 39,192,127 գըյյէ քէօմիւր իլէ 348 պին 497 չէքի օտուն վիւրուտ իթտիկի, վէ շու հալտէ կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ պու սէնէ քէօմիւրտէն 3,804,538, գըյյէ վէ օտունտան 15,353 չէքի ֆազլա օլտուղը անլաշըլմըշ, վէ Տէրսաատէթտէ օտուն վէ քէօմիւր եուգիւնտէն միւշքիլաթ չէքիլմէսի՝ եաղըն 100 գըյյէսի 30 ղղ.-ա գատար քէօմիւր սաթըլտըղը հալտէ զէնկինլէր՝ վագթըյլա քէօմիւր սաթըն ալմամասընտան վէ խիլաֆը միւթատ հավա պօզուլտուղը կիպի հէման մէվճուտ քէօմիւրլէրին սաթըն ալընմասընա հէր թարաֆտան պիրուհէնէ գալգըշըլմագլա պէրապէր մէվսիմ իգթիզասը միւվարէտաթը արգուսը քէսիլմէսինտէն նէշէթ իթմէքտէ օլմասընա նազարէն, պուպապտէ պաշգա թէտապիր իթթիխազ վէ իճրասընա լիւզում վէ իմքեան օլմայըպ, օսա օսա գըշ մէվսիմի կէլմէզտէն էվվէլ պիր գաչ միւխըն օգգա քէօմիւրին միւնասիպ մահալլէրտէ տէբօլար իթթիխազըյլա օրալարա վազ ու իտխալ իտիլմէսի լիւզումը՝ Օրման վէ Մէատին նէզարէթինտէն ճէվապէն իշար գըլընմըշ տըր:

ՃԷՊԷԼԸ ԼԻՊՆԱՆ ՄԻՒԹԷՍԱՐՐԸՖԼԸՂԸ

Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆլըղընա թային պույրուլան տէվլ. Մուզաֆֆէր բաշա հազրէթլէրի՝ ասլէն Բօլօնիալը օլուպ, Գաթօլիք մէզհէպինէ մէնսուպ տըր:

Մուզաֆֆէր բաշա Բօլօնիալը միւթէֆէքքիր էմիր գօնթ Չայքովսքինին (Սատըգ բաշա) մախտումը տըր: Սատըգ բաշա՝ տրակօն ալայընը թէշքիլ իթմիշ օլուպ, մէզքիւր ալայա ժէնէրալ զապըթանընտան Ֆաիգ բաշա, Մէհմէտ պէյ վէ սաիրէ էլեէվմ պէրհայաթ պուլունմագտա տըրլար: Միւշիր Մուզաֆֆէր բաշա՝ չօճուգլըգ սինինտէ պէտէրի իլէ պիրլիքտէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր: Միւշարէլէյհ՝ թահսիլը ասքէրիսինի Բարիզտէ Սէն-Սիր մէքթէպինտէ իքմալ իթմիշ տիր: 1861տէ մէզքիւր մէքթէպտէն սիւվարի զապիթի օլարագ չըգըպ, Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ վէ Ապտիւլ Ազիզ Խան հազրէթլէրինին եավէրան միյանընա տախիլ օլմուշ տըր:

Մամաֆիհ միւշարէլէյհ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթտիկի վագըթ, Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէտէ մուալլիմ օլարագ կէօրիւլէն սիւվարի պէօլիւկինին գումանտանլըղը տախի էօհտէսինէ թէվտի գըլընտըղըտէ մէզքիւր գումանտանլըղը 1870տէն 1877 սէնէսինէ գատար իճրա իթմիշ տիր:

Միւշարէլէյհ 1879 սէնէսինտէ տէվլէթ օրտուլարընըն թանզիմ վէ թէնսիգի պրօժէսինին վազընտա քիթապէթի իֆա իթմիշ, պատէհու 1885 սէնէսինտէ միւշիր տէվլ. Ֆօն տէր Կոլց բաշա հազրէթլէրիյէ պիրլիքտէ չալըշմըշ, վէ միրլիվալըգ րիւթպէսինի իհրազ իտէրէք Խաս Ախըր միւտիրիյէթինէ թային պույրուլմըշ տըր:

Միւշարէլէյհ՝ Թէֆթիշը Ասքէրի գօմիսիօնը ազալըղըյլա ումում Հարայի Հիւմայունի նէզարէթինտէ պուլընմըշ, վէ պու մէմուրիյէթինտէ պիր գաչ սէնէ զարֆընտա հայվան եէթիշտիրմէք ֆէննինի մէմալիքը Շահանէտէ կէրէյի կիպի իլէրիլէթմիշ տիր:

Մէզքիւր միւթէսարրըֆլըղա թայինի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա բաշար միւշարէլէյհէ թէպլիղ օլունմըշ տըր: Միւշարէլէյհ 8 կիւնէ գատար մահալլը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եարըն Եահուտիլէրին Նըլգաշը օրուճը միւնասէպէթլէ, Գալաթա Պօրսասը գաբալը պուլունաճագ տըր:

ԲԱԹՐԻՔԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Քաղ. Ժողով պու կիւն ագտըր իճթիմա իտէճէքմիշ տիր: Մէճլիս ազասընըն Նշան Հարէնց էֆ.նին ճէնազէ ալայընա կիթմիշ օլմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի տէ Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտան միւֆարէքաթ իթմիշ տիր:

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի տիւն սապահ Իւսկիւտարտա Էնէի Մահալլէտէ Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ այինը րուհանիտէ հազըր պուլունաճագ, պիր Քարոզ սէօյլէմիշ, վէ պատէհու մէքթէպլէրի զիյարէթ իտէրէք Էօյլէյին Բաթրիգխանէյէ էնմիշ, վէ ագշամա գատար ումումը ճարիյէ իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր:

Կրօն. Ժողովըն պիր գարարը մուճիպինճէ, Քիլիսէ ախիրէն Առաջնորդ ինթիխապ օլընան Գալէմքեարեան Տ. Գնէլ վարդապետ տիւն սապահ Պէյօղլունտա Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, Մարաշ Էրմէնի Գաթօլիք մէրխասասը Մուրատեան Եպիսկոպոսըն՝ Կիլիկիա Կաթողիկոսը միւլթէվէֆֆա Մկրտիչ Սրբազանըն միրաս մէսէլէսինէ միւնասէպէթսիզ պիր սուրէթտէ միւտախալէսինտէն տօլայը, Էրմէնի Գաթօլիք Կաթողիկոս վէ Բաթրիգի Էմմանուէլեան րիւթպ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր: Պունտան մաատա Տ. Գնէլ վարդապետ՝ Արապկիր Էրմէնի Գաթօլիք մէմուրը րուհանիսինին՝ գապուլ իտիլմիշ օլան գավանինին վէ ատաթ խիլաֆընտա օլարագ պազը նամէշրու իղտիրաճլար ագտ ու իճրա իլթիկինի տախի Բաթրիգը միւշարէլէյհէ շիքեաեթ ու իխթար իթմիշ օլմաղլա, Էմմանուէլեան րիւթպ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի կէրէք Մարաշ մէրխասասընա վէ կէրէք Արապկիր մէմուրը րուհանիսինէ լազըմ կէլէն թալիմաթըն իթա իտիլէճէքինի, վէ էօյլէ միւնասէպէթսիզ միւտախալէլէրտէն ալլէրի սագընտըրաճաղընը Տ. Գնէլ վարդապետէ վաատ իթմիշ տիր: Տ. Գնէլ վարդապետ՝ պու միւլագաթընըն նէթիճէսինի պա րաբօրթօ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ արզ իթմիշ տիր:

Ամասիա Առաջնորդը Վանքեան Գեր. Տ. Արիստակէս Սրբազան՝ Սիվասա ազիմէթ իտէրէք, վալիի վիլայէթի զիյարէթ իթմիշ վէ քէնտի Առաջնորդըլըգ ֆէրմանընը րէսմէն արզ էյլէմիշ տիր: Րուհանիի մումաիլէյհ՝ իշպու սէյահաթը միւնասէպէթիյլէ Սիվասըն Մայր Եկեղեցիսինտէ Քարոզ սէօյլէմիշ, վէ մահալլի Որբանոց վէ խասթախանէյի զիյարէթ իտէրէք, իհթիրամաթը լայըգէ իլէ գապուլ օլունմըշ, վէ հէնուզ պիր գաչ կիւն տախի Սիվաստա գալմըշ տըր:

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ ախիրէն Պաղչէճիքտէ պուլընտըղը էսնատէ, Պաղչէճիքտէ վէֆաթ իտէն Մաղաքեան Տ. Ստեփաննոս Եպիսկոպոսըն մէզարը իւզէրինտէ քէնտի պէտէլինտէն կիւզէլ պիր մագպէրէ եապտըրմըշ տըր:

Խասքէօյ Ս. Ներսէսեան մէքթէպինին բիյանօսը թամիրի իչիւն միւսաֆիրէթէն Տէրսաատէթտէ պուլընան Մըսըրլը Տիկին Երանուհի Բարթող պէյ՝ Խասքէօյ քիլիսէսի քարոզիչի Մարգարեան Տ. Տիրայր վարդապետ վասըթասըյլա իքի ատէտ Օսմ. լիրասը իհտա ու իանէ իթմիշ տիր:

Գումգաբու Ազքատախնամընըն վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Մէքթէպը Թըպպիյէի Միւլքիյէի Շահանէտէն մէզուն տոքթօր Թաշճեան Վռամշապուհ էֆ.՝ Գումգաբու Ազքատախնամը թարաֆընտան իրատէ օլունան վէ տիշ իլէ տիշ էթլէրինտէն խասթա օլան ֆուգարայը մէճճանէն թէտավի իտէճէք տիր:

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Նշան էֆ. Հարէնցի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցիս.—Տիկին Նարդիկ Ներսէս 216, Վսեմ. Յարութիւն էֆ. Ասլանեան, Տիգրան էֆ. Բաբաղամեան 108ական ղղ.: [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 1902 սեպտ. 18

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 30 սեպ.— Մատամ Զօլանըն հալի էյիլէշմիշ տիր: Գօճասընըն վէֆաթ իթտիկի քէնտիսինէ խապէր վէրիլտիքտէ, մումաիլէյհա պայըլմըշ վէ սօնրա իւզէրինէ չէտիտ պիր պուհրան կէլմիշ տիր:

Ամիլյէնին էմիր իւզէրինէ Մ. Էմիլ Զօլանըն ճէսէտի թէշրիհ օլունմըշ տըր: Թէզալիք Մատամ Զօլանըն գանը թահլիլ (անալիզ) իտիլտիկի կիպի, օ կէճէ Մատամ Զօլանըն օտասընտա պուլընան քէօբէքլէրին գանը տախի թէտգիգ իտիլմիշ տիր: Պու թահգիգաթը մուխթէլիֆէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, ճիւմլէսի՝ գալօրիֆէրտէն չըգան քէօմիւր կազը զէհիրլէնմիշլէր տիր:

Մ. Զօլանըն նաշըսի պահարլատըլմըշ տըր: Ճէնազէ ալայը Ճումաա կիւնիւ վուգու պուլաճագ վէ սըրֆ պիր սուրէթը պէլէտիյէտէ իճրա իտիլէճէք տիր:

Րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ գաթիյէն Բարիզէ ավտէթ իթմիշ օլմաղլա, Էլիզէ սէրայընտա միւհիմ պիր մէճլիսը վիւքէլայա իճրաի րիյասէթ իտէճէք տիր: Բարլամէնթօնըն քիւշատը թարիխի թային օլունաճագ օլուպ, պունըն հոկտ. 14 օլաճաղը էլան միւհթէմէլ կէօրիւնիյօր:

Լօնտրա 30 սեպտ.— Մ. Մարքիս Սամուէլ՝ Լօնտրայա լօրտ չէհր էմինի ինթիխապ օլունմըշ տըր:

Ժէնէրալ լօրտ Քիչնէր՝ պիր գաչ կիւնէ գատար Բարիզէ հարէքէթ իտէճէք տիր: Միւշարէլէյհ՝ գաթիյէն հոկտ. 14տէ Հինտիսթանա հարէքէթ իտէճէք վէ օրատա Հինտ օրտուսընըն պաշ գումանտանլըղընը տէրտէսթ իտէճէք տիր:

Րիօ Թինթօ թահվիլաթընըն թէմէթթիւսի՝ բէճնչինսիհ կիւնիւ 25 չիլին թային օլունաճագ տըր:

Մէքսիգօ 30 սեպտ.— Րէիսը ճիւմհուր Տիազ՝ Մէճլիսը մէպուսանտան կէլէճէք նոյմ.տէ Էվրօբայա ազիմէթ իթմէյէ մէզունիյէթ թալէպ իթմիշ տիր:

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆՅԱԼԱՐԸ

Մանչէսթըր սիկուրթա գումբանիասը՝ պու քէրրէ ագտըր իճթիմա իտէն իտարէ մէճլիսի գարարըյլա իշպու աաֆթ. հոկտ.ին 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն Տէրսաատէթտէքի մուամէլաթընը թասֆիյէ իտէճէք իսէ տէ, իշպու թարիխէ գատար իճրա օլունան սիկուրթալարըն վատէլէրի խիթամ պուլտուգլարը միւտտէթէ գատար տէվամ իտէճէկինի, վէ սապըգա վէճհլէ բրիմլէրին թահսիլի իլէ ալաճագ. 1 հոկտ. 1903 թարիխինէ գատար վուգու պուլաճագ զարար վէ զիյանըն թազմինինէ աճէնթէյի ումումիսինի մէմուր օլտուղընը պիլճիւմլէ միւշթէրիլէրի քիրամընա իլան էյլէր:

Մանչէսթըր սիկուրթա գումբանիասընըն նամընա միւտիրը ումումի
Հ. Ս. ՄԱԼԷԹ

* * * 1714 սէնէսինտէ Լօնտրատա թէսիս իտիլմիշ օլան «Ինիօն» նամ Ինկիլիզ սիկուրթա գումբանիասը, պու քէրրէ Տէրսաատէթ վէ վիլայէթլէր Թիւրքիա իչիւն Մանչէսթըր սիկուրթա գումբանիասը սապըգ աճէնթէյի ումումիսի Մ. Ֆ. Լ. ֆօն Էյխթօրֆը աճէնթէյի ումումի նասպ վէ թային իթմիշ օլտուղընը իլան իտուպ, պու վէսիլէ իլէ տէ էհալի թարաֆընտան մէզքիւր գումբանիասընըն էհէմմիյէթ վէ գըտէմի նազարը տիգգաթա ալընարագ իպրազ էմնիյէթ իտիլէճէկինէ գավիէն իթիմատ էյլէր:

Ինիօն սիկուրթա գումբանիասը նամընա միւտիրը ումումի
ԺՕԶԷՖ ԲԱՎԷՆ

ՌՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ՄՈՒՍԷՎԻԼԷՐ ՎԷ ՄԻՒԹԹԷՀԻՏ ԱՄԷՐԻԳԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ՆՕԹԱՍԸ

«ՏԷՅԼԻ ՄԷՅԼ»ՏԷՆ ԽՈՒԼԱՍԱ

Ռումանիա հիւքիւմէթինին Մուսէվիլէրէ տաիր իլթիզամ իթտիկի բօլիթիգա հագգընտա Վաշինկթօն գաբինէթօսը թարաֆընտան գաբինէթօլարա կէօնտէրիլէն նօթատան չու սօն զէմանլարտա թէլէկրաֆնամէլէրտէ պիր գաչ ֆըգրէ պահս իտիլտիկի ճիհէթլէ, մէզքիւր նօթա հագգընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէքլիկի լիւզում կէօրիւյօրըզ:

Ռումանիատա Եահուտիլէր հագգընտա իթթիխազ օլունան գարարլար աճապա մէզհէպչէ տաիր սէպէպլէրտէ՞ն մի իլէրի կէլիյօր, եօգսա էգօնօմի Բօլիթիգա ալտ սէպէպլէրտէ՞ն մի:

Վաշինկթօն գաբինէթօսը ճանիպինտէն կէօնտէրիլէն նօթա միւվաճէհէսինտէ, Ռումանիա կազէթալարընըն իլք խըրատ իթտիքլէրի սիւալ պու տըր:

Իմտի՝ Եվրօբա վէ Ամէրիգա կազէթալարը միյանընտա հէման պիր թանէ պիլէ եօգ տըր քի՝ Պուգրէշ գաբինէթօսընըն պու խըտտը պիր մէզհէպ խուսումէթի թաագիպ իթտիկի կիպի պիր խատաա տէրմէյան էյլէսին:

Պու իչին էգօնօմիք պիր մէսէլէ օլտըղընը՝ թէքմիլ Եվրօբա մաթպուաթը վէ հաթթա Ամէրիգա մաթպուաթընըն տա պիթարաֆ զըմրը իթիրաֆ էյլէմէքտէ տիր:

O էգօնօմիք մէսէլէ իսէ բէք վազիհ տիր:

Սօն 25-26 սէնէ զարֆընտա մէմալիքը սաիրէտէն վէ պախուսուս Ռուսիատան Ռումանիայա իխթիյարը մուհաճէրէթ իտէն Եահուտիլէրին միգտարը իւչ տէօրթ միսլի բաստէսինտէ տիր:

Պու 3-400000 Եահուտի՝ Ռումանիատա եօլլէ ֆէնէն ինքիշաֆլէրէ իլէ չալըշմադա պաշլամըշլար, վէ թիճարէթ իշլէրինտէ էհլիլէրէ գարշը օ տէրէճէլէրտէ չըտէմէթլի պիր րէգապէթ իպրազընա գօյուլմըշլար տըր քի՝ Ռումանիանըն էհլիսի օլան քէօյլիւլէր վէ իշճիլէրին կէչիմլէրի վէ իւլքիգայէլէրի՝ հագգըլարընտա հիւսնի գապուլ իպրազ իտիլմիշ օլան պու միւսաֆիրլէրին հուզիւրունտան սէքթէտար օլմադա պաշլամըշ տըր:

Պուգրէշ գաբինէթօսը՝ պու հալի կէօրմէսի իւզէրինէ, Եահուտիլէր հագգընտա՝ մէզհէպ խուսումէթի սախթէ՞ալա իսթիխտամ գանունլարը գօյմուշ օլմայըպ, մահզա՝ մէմլէքէթին էգօնօմիք մէնֆաաթլարը նոգթաի նազարընտան էգօնօմիք գանունլար վազ էյլէմիշ տիր:

Պու էգօնօմիք գանունլարըն Ռումանիա Մուսէվիլէրինի բէք զիյատէ սըգըլմադա օլտուղընը՝ քիմսէ ինքեար իթմէյօր:

Ֆագաթ՝ Միւթթէհիտ Ամէրիգա հիւքիւմէթի աճապա պէօյլէ պիր հալտէն տօլայը՝ գաբինէթօլարա նօթա իրսալըյլէ սէրտը չիքեայէթէ հագգը՞ մը տըր:

Իշին րուհը պու նոգթատա տըր:

Աճապա Միւթթէհիտ Ամէրիգատա մէմլէքէթին էգօնօմիք մէնֆաաթլարընըն խըմայէսի էյլէմիշ օլտուղը պէօյլէ էգօնօմիք խըմայէլար եո՞գ մը տըր:

Էկէր օլմասա իտի, Միւթթէհիտ Ամէրիգանըն չիքեայէթինէ՝ պէլքի պիր տէրէճէյէ գատար պիր չէյ տէնմէզ իտի. զիրա՝ օ հալտէ օ չիքեայէթի թիճարէթ րէգապէթինին սօն տէրէճէտէ սէրպէսթլիկի էսասընըն միւտաֆաասը մանէսընտա թէլագգի իտէպիլիր իտիք:

Հալ պու քի՝ գազիյէ եօյլէ տէյիլ տիր:

Միւթթէհիտ Ամէրիգա հիւքիւմէթի տէ՝ թըպգը Ռումանիա տէվլէթինին շիմտի եափտըղը կիպի՝ պիր գավմ հագգընտա խուսուսի պիր գարար իթթիխազ իթմիշ տիր: O գավմ Չին գավմը տըր:

Ազ իլէ գանաաթ իտէն, վէ՝ գաթէն Ղարպ մէտէնիյէթինին ինճէլիքլէրինէ ալըշմամըշլարը ճիհէթլէ՝ իհթիյաճլարը տա ազ օլան Չինլիլէր՝ Միւթթէհիտ Ամէրիգատա հայրէթէֆզա պիր սուրէթլէ արթմագտա, վէ ազ իւճրէթլէր իլէ իքթիֆա էյլէտիքլէրի ճիհէթլէ, պիննէթիճէ Ամէրիգալըլարա գարշը զայէթ չըտէմէթլի պիր րէգապէթ իթմէքտէ իտիլէր:

Իշթէ՝ պունըն իւզէրինէ՝ Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Չինլիլէրին Միւթթէհիտ Ամէրիգայա հիճրէթինի մէն իթտի: Եանի Չինլիլէր հագգընտա՝ սէրպէսթիյէթի թիճարէթ վէ սէրպէսթիյէթի րէգապէթ ուսուլլէրինէ մուգաիր պիր իխթիսաս գանունի թէսիս էյլէտի:

Չինլիլէրին Գօնֆուչիուս մէզհէպինէ թապի օլտուգլարը մալիւմ տըր: Շիմտի պիրիսի գալգսա տա՝ «Ամէրիգա հիւքիւմէթի Գօնֆուչիուս մէզհէպի էրպապընա գարշը խուսումէթը մէզհէպիյէ իպրազ իտիյօր» տէսէ, աճապա հագգը օլու՞ր մը:

Բէք աշիքեար պիր մատտէ տիր քի՝ պու գարարտա մէզհէպ մէվզը թութմայօր: Ֆէնալըգ՝ Չինլիլէրին Ամէրիգա ամէլէլէրինէ մէմլէքէթին էգօնօմիք ահվալի նոգթաի նազարընտան պիր ինթիզամսըզլըգ հասըլ իթմէլէրինտէն իլէրի կէլմէքտէ իտի:

Ռումանիատաքի գարար տա պունըն թըպգը տըր: Չինլիլէրին Ամէրիգատա եաբտըգլարընը (կիւնտէլիք զըրմագ, վէ իհթիյաճլարը պիլէ սէպէպիլէ բէք ազ քեար իլէ իքթիֆա էյլէմէք) Ռումանիատա տա Եահուտիլէր եաբմագտա իտիլէր: Ռումանիա հիւքիւմէթինին շիմտի չիքեայէթի մուճիպ օլան մէսէլէ՝ սըրֆ էգօնօմիք պիր հալին նէթիճէսի տիր: Օնը մէզհէպ թաասսուպընա ալթ իթմէք տօղրու օլու՞ր մը:

Թիճարէթտէ րէգապէթին սէրպէսթ պըրագըլմասը էսասընըն տօղրու պիր էսաս օլտուղընը հէր քէս իթիրաֆ իտէր: Վէ էհվէնիյէթ՝ մէնաֆիի ումումիյէյէ մուվաֆըգ պիր չէյ օլտուղընտան, օնըն էյիլիկի տէ ինքեար օլունամազ:

Ֆագաթ սիւվալա չայան պիր մէսէլէ տիր քի՝ պիր մէմլէքէթին թարզը մաիշէթինի գապուլ վէ էն միւպրէմ իհթիյաճլարը պիլէ իհթիյաճ ատտ իթմէյէն պիր եապանճը ունսուր մահզա ֆէնա եաշամասը սայէսինտէ ֆիյաթ գըրմագա, վէ եէրլիլէրի էքմէքլէրինտէն մահրում իթմէկէ գալգըշըրսա՝ օ ունսուրա գարշը թէտապիրլէր իթթիխազը լազըմ կէ՞լիր մի, եօգսա կէլմէ՞զ մի:

Չինլիլէր՝ Միւթթէհիտ Ամէրիգատա եէրլիլէրէ գարշը նէ՞ սայէտէ րէգապէթ իտէպիլիյօրլար իտի: Ուֆագ պիր օտատա սէքիզ օնը պէրապէր սարտելա պալըգը իսթիֆլէրի կիպի պէյթութէթ իթմէլէրի, պիր ազ բիրինճի խաշլայըպ եէմէքլէ իքթիֆա էյլէմէլէրի, էլպիսէ վէ թուալէթ նէ՞ տիր էհէմմիյէթ վէրմէյիպ՝ քէնտի միլլի գըյաֆէթլէրի իլէ գալմալարը, էյհասըլ Ամէրիգալըլարըն եաշամալարընըն թարզընա հիչ ույմազ պիր հայաթ կէչիրմէլէրի սայէսինտէ: Ամէրիգա իշճիլէրի՝ չօճուգլըգլարընտան պէրու կէչիրտիքլէրի հայաթը թէրք իտուպ, եէնի պիր թարզը մաիշէթ գապուլ իտէմէզ իտիլէր քի՝ օնլարըն տա իհթիյաճաթը էքսիլսին տէ Չինլիլէրէ մուատիլ պիր քեար իլէ եաշամալարը միւմքին օլսուն: Չէմինը րէգապէթ եէրլիլէրին (վէ Ղարպ մէտէնիյէթինին իճապ իթտիկի մաիշէթի գապուլ իթմիշ օլան հէր ֆէրտին) գապուլ իտէմէյէճէքլէրի մէրթէպէյէ թէնէզզիւլ էյլէմիշ իտի: Իշթէ Վաշինկթօն գաբինէթօսընըն Չինլիլէր հագգընտա պիր իսթիսնա գարարը իթթիխազ էյլէմէսի՝ պունտան թէվէլլիւտ էյլէտի:

Ռումանիայը ախիրէն Մուսէվիլէրէ գարշը թէտապիրլէր իթթիխազընա սէվգ իտէն սէպէպ պունըն թըպգը տըր:

Շու սօն զէմանլարտա Ռումանիատա կիթտիքճէ արթմագտա օլան Եահուտիլէր տէ եէրլիլէրէ գարշը՝ մահզա մէմլէքէթին մաիշէթինի գապուլ իթմէմէլէրի (եանի քէնտի իխթիյարլարըյլա մահրումիյէթլէրէ պաշ էյմէլէրի) սայէսինտէ չըտէմէթլի պիր րէգապէթէ մուվաֆֆագ օլմագտա իտիլէր: Պէօյլէ պիր հալ տէ տիր քի՝ Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ պիր թագըմ էգօնօմիք թէտապիրլէր իթթիխազընա միւճպուր օլմուշ տըր:

Պու իզահաթը վէրմէքտէն մագսատըմըզ՝ չալըշգան պիր գավմ օլան Մուսէվիլէրի՝ գանաաթքեար ատամլար օլտուգլարընտան տօլայը թայիփ իթմէք օլմատըղը կիպի, Ռումանիա հիւքիւմէթինին բօլիթիգասընըն տօղրու օլուպ օլմատըղը մէսէլէսինէ իշթիրագ իթմէյէճէյիզ:

Մագսատըմըզ՝ պու մէսէլէնին էճնէպի բօլիթիգա ալէմինտէ նէ՞ սուրէթլէ թէլագգի իտիլտիկի հագգընտա պիր ֆիքիր վէրմէք տիր:

Թէլէկրաֆլար Ինկիլթէրատան պաշգա հիչ պիր տէվլէթին՝ Միւթթէհիտ Ամէրիգանըն նօթասընտա պէյան օլունան միւթալէաթա իշթիրագ իթմէտիկինի պէյան իտիյօրլար իտի:

Իշթէ պու տա՝ իշին էգօնօմիք պիր մէսէլէ օլմասընըն նէթիճէսի տիր:

Զիրա՝ էկէր սըրֆ վիճտան մէսէլէսի օլսա իտի, Միւթթէհիտ Ամէրիգանըն նօթասը՝ գաբինէթօլար միյանընտա տահա զիյատէ թարաֆտար պուլուր իտի:

Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ֆրանսա մալիյէ նազըրը Մ. Ռուվիէ՝ պու կիւն Բարիզին Էլիզէ սարայընտա ինիգատ իտէճէք օլան մէճլիսը վիւքէլայա՝ պիւտճէյէ միւվազէնէ պուլընտուրմագ իչին քէնտի լայիհալարընը թագտիմ իտէճէք տիր:

Մօսգովա վալիլիկինէ պիր մուավինլիք մէմուրիյէթի իհտաս օլունըպ, չէհրը մէզքիւր մուհթասարըֆը Մ. Պուլիկէն՝ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյէ նասպ ու թային օլունմըշ տըր:

Նօգօհամատան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճարօնըն Օտավարա նամ մէվգիինտէ տէհշէթլի պիր պօռա վէ ֆուրթունա վուգու պուլուպ, չէտիտ պիր սու ճօշգունլուղը հիւգիւմէթէն մէզքիւր խարապ օլմուշ, 600 քիշի վէֆաթ իթմիշ վէ բէք չօգ սէֆինէ պաթմըշ տըր: Խասարաթ բէք ճէսիմ տիր:

Ռոմա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, պու կիւնէ գատար Սիչիլիա ատասընըն պօռա վէ ֆուրթունատան խարապզէտէ օլտուղընը կէչէն կիւն եազտըղըմըզ Մօտիգա քէօյիւնտէ 500 վէ Սքիքլիտէ 75 նաշ պուլունմըշ տըր: Իթալիա գըրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ գազազէտէլէրէ իանէթէն 50000 ֆրանգ իհսան իթմիշ տիր: Ճումա կիւնքի տէհշէթլի սագըրգա ճիւզիւնտէն Սիչիլիա ատասընըն չօգ ճիհէթլէրինին պիրզըմը խարապ օլմուշ տըր: Սէլլէր՝ խանէ, տէմիրեօլը վէ մահսուլլար սիւրիւփ կէօթիւրմիւշ վէ եա խարապ իթմիշ տիր: Մօտիգա ըրմաղը՝ եօլընը տէյիշթիրիփ, Մօտիգա քէօյիւնի սու պասմըշ վէ անըն պէօյիւք գըսմընը խարապ իթմիշ տիր:

Մատամ Զօլա՝ գօճասընըն վէֆաթընտան հէնուզ խապէրտար օլմատըղընտան, միւթէմատիյէն մումաիլէյհի խաթէլէրէք չայէթ պուհրանլը պիր հէճէ կէչիրմիշ տիր:

Ատլիյէ նազըրը Մ. Վալէ՝ Զօլանըն խանէսինէ կիտէրէք, գարթ տը վիզիթինի Մատամ Զօլայա պըրագմըշ տըր:

Միւթթէհիտ Ամէրիգա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվէլթին իւզէրինէ իճրա օլունան իքինճի ամէլիյաթը ճէրրահիյէտէն՝ պաճագըընըն քէմիկի պիր ազ զէտէլէնմիշ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր: Աթըպպա՝ սօնրա խարայը գուրութմըշլար տըր:

Շարգի Աֆրիգատա Սօմալիլէր սէրքէրտէսի ալէյհինէ կէօնտէրիլէն ասքէր՝ եէնի պիր սէֆէր թէրթիպ ու թանզիմ իթմէք իչիւն քէնտի նօգթաի հարէքէթինէ ավտէթ իթմիշ տիր: «Մօրնինկ Բօսթ»ըն պէյանընա կէօրէ, մէրգում սէրքէրտէ ալէյհինէ իքինճի սէֆէր տահի սէմէրէսիզ գալմըշ տըր:

Գօլօմպիանըն Լօնտրա սէֆարէթխանէսինտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, Գօլօմպիա հիւքիւմէթի՝ Գօլօն չէհրինտէ եէնի իմտատ ասքէրի գալտըրմըշ տըր: Սէրպէսթի թարաֆտարանը՝ Ագուատուլչէյէ չէքիլմիշլէր իմիշ: Տախիլը մէմալիքտէ իատէի ասայիշ ու ինզիպաթ օլունամազ տըր: Միւթթէհիտ Ամէրիգա գարագօլ սէֆինէլէրի՝ Գօլօմպիանըն Վէնէզուէլլատա քէսպը մուզաֆֆէրիյէթ իթտիկինտէն սօնրա սահիլ օլտուղը «Պան-Րիկ» նամ մէչհուր գուրսան սէֆինէսինի կէօզէթմէկէ վէ Գօլօմպիա սահիլինտէքի չէհիրլէրի թօբա թութմագտան մէն իթմէկէ էմր ալմըշլար տըր:

Վասաթի Ասիատա Բէաչկարտա օգուսթօսըն 22ինճի սապահըսը վուգու պուլան չէտիտ զէլզէլէտէն միւթէատիտ խանէլէր եըգըլմըշ վէ Ինկիլիզ մէմուրը մախսուսըն իգամէթկեահը եըգըլմագ ազ գալմըշ տըր: Բէաչկար հէվալիսինտէ Արթիւչ նամ պէօյիւք գասապա խարապ օլմուշ տըր:

Նահիյէտէ 667 նուֆուս թէլէֆ օլմուշ վէ պինտէն զիյատէ նուֆուս եարալանմըշ տըր:

Հօլանտատա Կրօնինկ էյալէթինտէ Վէնտամ նամ մահալտէ Լէմքէ նամ մէքթէպ հօճասը՝ պիրտէն պիրէ չըլկըրըրաք պէշ չօճուգ պօղմուշ վէ տիկէր եէտի չօճուգ տա աղըր սուրէթտէ եարալամըշ տըր:

Լէմքէ պու տէհշէթլի ճինայէթի իճրա իթտիքտէն սօնրա, գօշուպ քէօյիւն օրթասընտա պուլունան պիր հավուզա աթըլմըշ վէ օրատա պօղուլմուշ տըր:

Ռուսիատա Գալուգա թէմթրօսընտա Թէոտօրա Սիմօնվաս նամ Ռուս բրիմատօննասը չէնատա իճրայի թէղաննիյաթ իթտիկի սըրատա, գօնթ Բօլ Գէթէմէրվիչ մէզպուրէյի րէվօլվէրլէ կէօյսիւնտէն վուրուպ անիտէ թէլէֆ իթմիշ տիր, զիրա մէրգում կէնճ գօնթըն թէքլիֆը իզտիվաճընը մէզպուրէ բրիմա տօննա թարաֆընտան րէտտ օլունմուշ իտի: Օն սէքիզ եաշընտա պուլունան մէրգում գաթիլ գօնթ անիտէ թէվգիֆ օլունմուշ տըր:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վրանիա չէհպէնտէրլիկինէ՝ Ճէնովա պաշ չէհպէնտէրխանէսի չէհպէնտէր վէքիլի վէ գանչըլէրի իզզ. Ճէվատ պէյ, Ճէնովա պաշ չէհպէնտէրխանէսի չէհպէնտէր վէքալէթիյլէ գանչըլէրլիկինէ՝ Մաթպուաթը Էճնէպիյէ գալէմի խուլաֆասընտան իզզ. Էմին էֆ., Մարսիլիա պաշ չէհպէնտէր վէքալէթիյլէ գանչըլէրլիկինէ՝ Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմի խուլաֆասընտան Մուսթաֆա Ճէլալ պէյ թային,

Ռուսումաթ էմանէթի ճէլիլէսի մուհասէպէ թահրիրաթ գալէմի միւսէվվիտլէրինտէն իզզ. Ահմէտ պէյէ միւմէյիզ, վէ հէյէթը թէֆթիշիյէ գալէմի պաշ քեաթիպի իզզ. Հիւսնի վէ միւմէյիզի Նիյազի վէ Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմի միւմէյիզը րապիի Հիքմէթ պէյլէրէ սանիյէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր:

ՆԻՇԱՆ

Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆը սաատէթլի Նաում փաշա հազրէթլէրինէ՝ սէպգ իտէն խըտէմաթը րէվիյէմէնտանէսինէ միւքեաֆաթ օլարագ մուրասսա Օսմանի,

Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմի միւմէյիզը սալիսի սաատ. Սիւլէյման պէյ էֆ.յէ 4ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույուրուլմըշ տըր:

ՍԸՀՀԻՅԷ

Ալաֆր. սէպտ. 29տա Մըսըրտա գօլէրա վուգուաթը ճէտվէլի տիր.

	Միւսապ	Վէֆիյաթ
Իսքէնտէրիյէտէ	29	24
Գահիրէտէ	4	5
Տըմիաթտա	7	9
Րէշիտտէ	4	8
Բօրթ-Սաիտտէ	1	
Սուէյշտէ	3	1
Սաիր մահալլէրտէ	346	338
	394	385

—«Բէօյիւք Չայթունկ» կազէթասընա Իսքէնտէրիյէտէն վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, գօլէրա՝ մուճիպը էնտիշէ օլաճագ սուրէթտէ պիւթիւն Մըսըրը գըլթաասընտա եայըլըյօր. գօլէրա պու կիւն Մըսըրըն 1200 չէհիր վէ քէօյիւնտէ հիւքիւմ սիւրմէքտէ տիր: Տահրէի սըհհիյէթինին թէվսիինէ տէլիլ օլմագ իւզրէ կիւնտէ 1500 քիշինին միւսապ օլտուղը զիքր իթմէք քեաֆի տիր: Իքի այտան պէրու 26000 քիշի միւսապ օլմուշ վէ միւսապլարըն 100տէ 90ընտան ֆազլասը վէֆաթ իթմիշ տիր: Եվրօբալըլարտան պիր չօղը տախի մէզքիւր խասթալըղա միւպթէլա օլարագ վէֆաթ իթմիշլէր տիր:

)(2)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

—Ազիզիմ, պէլքի սիզ Թահթը Թէմէլլիւքիւնիզտէ պուլունան խանէյէ նամ՞սըլ օլուպ տա կիրմէկէ ճիւրաթ իթտիկիմէ թէաճճիւպ իտիյօրսունըզ տըր. Ֆագաթ պունըն սէպէպի բէք սատէ տիր. Իւշիւյօրըմ, գըսրաղըմ եօրկուն իտի, գաթէն պէօյլէ պիր վագթտա ճէպտէ պէօյիւք պիր սէրվէթլէ կէզմէք ատէթ տէյիլ տիր եա, իսթիխտամ պէշ տօլար վար: (Պունը սէօյլէր իքէն բարալարը էվ սահիպինին այաղը ալթընա աթթը իսէ տէ, հէրիֆ անլէրի ալմատը:) Իշթէ սիզէ շիմտիտէն խապէր վէրէյիմ քի, էկէր պէնի եօլտուրճէք օլուր իսէնիզ՝ իսթիխտամ պունտան զիյատէ պիր չէյ պուլամազսընըզ. պիր տէ եօյլէ պիր չէյ եաբաճագ օլսանըզ պիլէ, մուգավէմէթտէն կէրի տուրամամ. եօյլէ իսէ շիմտիլիք կէճէնիզ խայր օլսուն: Հա՛, պիր տէ չունը սէօյլէյէյիմ քի, պէնիմ իսմիմ Ռօպէր տը Բէրվալ տըր: Նիւ-Եօրգտա իգամէթ իտէրիմ. շիմտի Վէսթֆիլտէ կիտիյօրըմ. պէն անատըլ Ֆրանսըզ միլլէթինտէն իմ:

Պու իֆատէյի տօսթանէյի պիթիրտիքտէն սօնրա, գարըօթընա աթըլըփ հէր սէօզիւնէ սիւքիւնտէն պաշգա պիր ճէվապ վէրմէյէն րէֆիգասինէ տիգգաթ իթմէքսիզին ույուտը, սապահ էրքէնտէն ույանտը, պիր Թիւֆէնք սէտասը իշիթտիկինէ զահիր օլտու, պիր գաչ սանիյէ տինլէտի, ֆագաթ եօրկունլուգ՝ վիճտանընա ղալէպէ իթտիկինտէն՝ եէնիտէն ույուտը. էվ սահիպի օ զէման անըն եանընտա տէքիլտի:

2.

ՃԻՆԱՅԷԹ

Ֆիլվագի գուլիպա սահիպի՝ Ռօպէր տը Բէրվալըն հագիգաթէն ույուտըղընա քէսպը գանաաթ իթտիքտէն սօնրա, թէքրար Թիւֆէնկինի օմուզլայըպ, գուլիպէնին պիր քէօշէսինէ տօղրու սէսսիզճէ հարէքէթ իթմիշ իտի:

Օրատա եէր ալթընտա աչըլմըշ պիր քէրէնկին հալգասընը թութուպ, գաբաղընը գալտըրմըշ վէ քէմալը իհթիյաթ իլէ թէքրար արգասընտան գաբայարագ կիրիպ նապէտիտ օլմուշ իտի:

O վագթ պիր գաչ պասամագ աշաղըյա էնիպ, պիր մաշալա եագտը, գայա իչինտէ գազըլմըշ պիր կէչիտի թաագիպ իթթի: Պու կէչիտին ուճը պիր մաղարայա միւնթէհի իտի:

Մաշալանըն նէշր իթտիկի տումանլը վէ սէօնիւք զըյագտա պիր քիւմէ գուրու օթ վէ ահրրագ իւզէրինտէ իւչ ինսան պէտէնի եաթտըղը կէօրիւլիյօր իտի:

Պու իւչ ճէսէտին պիրի՝ եարը պէլինէ գատար տօղրուլարագ, զայիֆ պիր սէս իլէ վէ խէվֆ ու թէլաշլա՝

—Վիլքի, Վիլքի.—տէտի:

Հէրիֆ.—Մատամ, գալգըն, գըզլարընըզը տա ույանտըրըն.—տէտիքտէն սօնրա, թէքրար պիր սէտայի հէյպէթնիւմա իլէ,

—Արթըգ իշքէնճէլէր պիթթի.—տէտի:

Պու սէօզլէրէ մուխաթապ օլան գատըն կէնճ իտի իսէ տէ, թէվարուտը ալէամ վէ թազիգը էքտար իլէ եանագլարը չուգուրլագ բէյազ իթմիշ իտի:

Իքի կէնճ գըզ, տահա տօղրուսը իքի չօճուգ հէյէճան իլէ մէմլու օլան կէօզլէրինի պու հէրիֆէ տօղրու աթֆ իթմիշլէր իտի. րէնքլէրի սարարմըշ, եիւզլէրի բէք զայիֆ պիր հէյէթէ կիրմիշ իտի:

Չօճուգլարըն վալիտէսի՝ ֆարթը ըզթըրապ իլէ,

—Վիլքի, նէ՞ սիւյլէք իսթէյօրսըն.—տէտի:

—Մատամ, եօլէճէկինիզի տահա անլայամատընըզ մը:

Պիչարէ գատընճըղազ պիր նէվի չաշգընլըգլա,

—Եօլմէ՞ք մի, ա՛հ, եօլիւմ պէնիմ միւսիպէթլէրիմէ խիթամ վէրէճէք տիր. պէնճէ օ պիր վառըթաի նէճաթ տըր, Ալլահա չօգ չիւքիւր:

Պունըն իւզէրինէ պաղթէթէն՝

—Ֆագաթ պունլար, պու պէնիմ ազիզ եավրուճըգլարըմ, աճապա անլէրէ հազըրլանան ֆէլաքէթ նէտէ՞ն իպարէթ տիր... անլէրին սէպիլի թախլիյէ իտիլէճէք, տէյի՞լ մի... Պիչարէ մասումլարըմ, հիչ պիր հալտէն խապէրտար օլմատըգլարը իչին ի՞թլաֆ իտիլիյօրլար. պէնիմ գաթլիմ՝ անլէրին զիմմէթլէրինի թէսլիմ իտէճէք... մէտար օլուր... պէլքի անլէր կիտինճէ պիրինտէ մէսուտ օլուրլար... Պու սէօզլէր տօղրու տէյի՞լ մի, Վիլքի, տօղրու տէյի՞լ մի...

Վիլքի՝ ճէվապ վէրմէյինճէ, պիչարէ գատընճըղազ պու սիւքիւթին մանէսընը անլայարագ տիզ իւսթիւնէ չէօգթիւ:

—Անլէրէ մէրհամէթ էթ... չօճուգլարըմա աֆվ էթ...—տէտի:

—Սիզ անլէրին աֆվ իտիլմէյէճէքլէրինի էյիճէ պիլիրսինիզ, Մատամ:

Պունը սէօյլէտիքտէն սօնրա, պէտպախթ գատընըն պարըը միւնէթթիլէ զէպուն օլարագ եէրէ սէրիլտի, կիւճ հալ իլէ չու պիր գաչ սէօզիւ տէ սէօյլէյէպիլտի.

—Եօյլէ իսէ, Վիլքի, սէնտէն եալընըզ չունը րիճա իտէրիմ. իւքիւն պէնի եօլտուր... ա՛հ, անլէրին եօլտուքլարընը պէն կէօրմէյիմ...

Վիլքի՝ պիր չիտտէթլի սէտա իլէ,

—Անլէրին էմրլէրի մէրի տիր, վայ օնա մուխալէֆէթ իտէնին հալինէ. էկէր սիզ ունուտմըշսանըզ՝ պէնիմ տահա խաթըրըմտա տըր...

Պու լագըրտըլարը սէօյլէր իքէն իքի կէնճ գըզըն պիրինի թութուպ գօլ վէ պաճագլարընը պաղլատը, սօնրա մաշալասընը գուրու օթ վէ եափրագլարըն ուրասընա սօգտու, ալէվլէնտի: Պէտպախթ վալիտէ օ զէման խէվֆ ու հէյէճանլա,

—Ամա՛ն եա Ռապպի, նէ՞ միւթհիշ ճինայէթ իշլէ իտիլիյօր, ա՛հ, սէվկիլի գըզճըղազըմ...—տէտի:

Սէօզիւնի իքմալ իտէմէտի: Վիլքի՝ կէնճ գըզը ալէվլէր իչինէ աթմըշ իտի: Պու ճանաւէ պիչարէ գատընը՝ ազըր պաշընտա կէլիպ, էվվէլճէ պիր խայալտան իպարէթ զաննը իթտիկի չէյին հագիգաթ օլտուղընը անլատը: O զէման եէնիտէն չըլգըրըրճասընա էվլատընըն ճէսէտինի ալէվլէր արասընտան գարմագ իսթէտիկի սըրատա, մաղարանըն տիպէր պիր քէօշէսինտէ եօթէքի գըզընըն եէրէ սէրիլմիշ օլտուղընը կէօրտիւ:

—Ա՛հ, պանա եալընըզ պու գալտը. ամա՛ն, անը եագմայընըզ.—տիյէրէք գըզըն եանընա գօշտու, չօճուղը գուճագլընա ալըպ պիր գայա արտընա սօգուլտու:

Վիլքի՝ քէնտի քէնտինէ «—Օրասը տէրէնին մախրէճի տիր, եինէ պէնիմ էլիմտէն գաչամազլար—» տէյիպ, միւլահընը ալարագ անլէրի թաագիպ իթթի:

Թաագիպ իթթիքլէրի կէչիտ տար վէ պիրազ եօգուշ իտի:

Եիւրիւր իքէն պազըն իքի գաթ պիւքիւլմէք, պազըն տէ սիւրիւնէրէք կիթմէք իգթիզա իտիյօր իտի. ազիզ էվլատընըն եիւզիւ ալթընտա գալմասընա վալիտէ՝ օ թարիգը խաթարնաք եէթիշիր եէթիշմէզ՝ Վիլքինին արտընտան գօշուտուղընը տույտու իսէ տէ, պիր զայէթ մէչհուլ իլէ տահա գատար օլան մէսաֆէյի գաթ իտէպիլտի:

(Տէվամը)

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Ցին Անատօլուտան չէհրիմիզէ 22 վակօն, եանի 11000 քիլէ պուղտայ կէլմիշ տիր։ Շէհրիմիզտէ պուլընան պուղտայ ասհապը վէ պուղտայ միւշթէրիլէրի բազար էրթէսի կիւնի ինթիյամ իլէ հարաքէթ իթմիշլէր իսէ տէ, կէրէք եէմլը մեզքիւրաէ էսքիէնտէն սօնրա, կէրէք տահի օլտուգճա պազը մուամէլաթ իճրա իտիլմիշ, վէ չէհրիմիզ Զախիրէ Պօրսասընտա Թօբլանան պուղտայըն քիլէլի գըմը լիպրատան աչաղը օլարագ աթիտէքի ֆիյաթլարլա սաթըլմըշ տըր.

Պէյազ եումուշագ 1ինճի $10\frac{1}{4}$-$10\frac{1}{2}$
» » 2 » $10\frac{3}{4}$-11
Գարըլըճ $11\frac{1}{4}$-$12\frac{1}{4}$
Րումէլինին եումուշագ $10\frac{3}{8}$-$11\frac{1}{4}$

Սէրթ պուղտայ տախի ճինսինէ կէօրէ գըյէտի $28\frac{3}{4}$-$31\frac{1}{4}$ բարայա սաթըլմըշ տըր։

Ախիրէն չէհրիմիզէ եաղան եաղմուր՝ Անատօլու չըմէնտօֆէր կիւզէրկեահընտա պուլընան մահալլէրին քեաֆֆէսինտէ տախի եաղմըշ, վէ կէլէն պաղը մալիւմաթը խուսուսիյէյէ նազարէն Ազիզիէ տախի գար եաղմըշ տըր։ Հավանըն 3-4 կիւնտէն սօնրա էյիլէշմէսի՝ չիֆթճիլէրին եիւզինի կիւլտիւրմիշ տիր։

Էննէպի պօրսալարտա տախի ֆիյաթլարտա պիր կէօնա Թէպէտտիւլ կէօրիւլմէմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՐՄԱՇ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Մահը հալին օնըճը կիւնիւնտէն իթիպարէն Արմաշ մանասթըրը զիյարէթի միւնասէպէթիլէ, զիւվվար բէյտէրէյ կէլմէյէ պաշլատը։ Ճումաա կիւնիւ էօյլէ վագթընա գատար զիյարէթճիլէր սէնէյի սապըգայա նիսպէթէն ազ կէօրիւնմէքտէ իտի իսէ տէ, ազչամը վէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ իզտիհամ աթմէճէք մէրթէպէյէ կէլտի։ Հէր սէնէ օլտըղը կիպի պու սէնէ տախի սայէի բիւֆահիյէթվայէի հազրէթի Բատիշահիտէ ասայիշը մահալլիյի մուհաֆազա իթմէք իւզրէ ասքէր, ժանտարմա վէ բօլիս նէֆէրաթը վէ զապիթլէրի բէնճշէնպիհ կիւնիւ Արմաշա միւվասէլէթ էյլէտիլէր։ Բազար սապահը հէրքէս քէմալը իշթիյագ վէ արզուի գալպ իլէ Ս. Խաչ զիյինէթլէրինէ մունթազըր պուլունմաղլա, Դպրեվանք Վէրատեսուչը Գեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան վագթը մուայյէնինտէ բէք միւտէյսպէջ օլարագ Թափօրլա, վէ էօնտէն ասաքիրը Շահանէ էֆրատ ու զապըթանը պուլընտըղը հալտէ, քիլիսէյէ էնիպ այինը րուհանիյէ պաշլատը, վէ Ս. Պատարագ էսնասընտա քէնտիսինէ մախսուս ֆէսահաթը լիսանիյէ պիր վաազը պէլիղ իյրատ պույուրտուլար։ Մէթնի քէլամը (բնաբան) Ս. Աւետարանտան «Եկ զկնի իմ» ճումլէսի իտի։ Մէթնի քէլամընըն մանէսի հազիգիսինի իյզահ էյլէտիքտէն սօնրա, տավէթը սէմավիյէյէ օլան պու էմրէ իթաաթ իթմէնին հասըլէ մէզիյէթ լիւզումընը Թէէքիտ իթտի։ Մուֆասըլ ամիգ օլան ճումլէի մէզգիւրէնին Թէֆսիրինտէ էնսանլարըն նէ կիպի տավէթլէրի գապուլէ մէյեալ օլուպ օլմամագլարը ճիհէթլէրինի ճէմի աղատտ (հակաղրութիւն) Թարզըյա պէյան էյլէտի։ Նէ չարէ քի հէր պիր ճիւմլէսի պիրէր զիգըյմէթ ինճու մէսապէսինտէ օլան պու «վազ»լար ատէմապատը նիսպէտէ կիրթմէքտէ տիր։ Էտէպիյաթըմըզտա Դուրեան Սրբազանըն «վազ»լարը պիր մէվգըի միւմթազ իշղալ իտէպիլէճէքլէրի միւսաէլէմ տիր։ Մուամալէհին «քարօզ»լարընը ճէմ ու ինթիշար իթմէք կիպի մանէվի պիր ֆէտաքեարլըգտա պուլընըրլարսա, քիլիսէ էտէպիյաթըմըզ իչին էհնի վէ զիքրէ չայան պիր պէրկիւզարը գըյմէթտար օլաճաղը պէյանտէն միւսթաղնի տիր։ Էտէպիյաթըմըզըն քէնտիլէրինտէն պէքլէտիկի էնաֆիսը ասարըն պիրինճիսի՝ պու վազլարընըն միւնթէխապ պիր մէճմուասը օլսա կէրէք տիր քի, մէքթէպլէրիմիզտէ «կրօնագիտական» տէրսլէր սըրասընտա ինթիխապ սուրէթիյլէ օգունըրգճա, մէզհէպ վէ ֆէլսէֆիի րուհանիյէ նօգթէի նազարընտան պէօյլէ պիր ֆաիտէսի կէօրիւլիր զաննընտայըմ. Իշթէ չու ճիհէթը միւհիմմէտէն մուհաքքամ իտէրէք, Գեր. Եղիշէ Սրբազանըն հէր պիր վէսիլէի ճէմիլէ իլէ իյրատ էյլէտիքլէրի «քարօզ»լարըն ճէմ ու իգթիթաֆը խուսուսընը ալէնէն —ալա Թարիգ իւլ իւթիթրաթ— նազարը իթինաի ֆազըլանէլէրինէ արզ իտէրիմ։

* *

Այինը րուհանի խիթամէ էրտիքտէն սօնրա, Դուրեան Սրբազան՝ իւչիւնճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիյշանընը սաիր րուհանի նիշանլարըյլա պէրապէր Թագըլըպ էյլէմիշ օլտուղը հալտէ մուտանթան սուրէթտէ քիլիսէտէն չըգըպ «Միաբանութիւն Թաղը»նըն պէօյիւք գապուսընտա կէլտիքտէ, սէնիյէը վաֆիրէտէն պէրու սէլամէթինը ազամը Օսմանիյէնին հըմայէթարանէսի վէ էլէքիմ սախի Շէվքէթմէաապ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին բէրվէրտէի էլթաֆը մալանիհայէի Խիւսրէվանէլէրի օլտուղընը զիքր ու Թահտիս էյլէմէք վէսիլէի ճէլիլէսիյլէ տէ ֆիւզունիլի էօմր ու չէվքէթը Միւլիւքտարիլէրինին տուաի պիրիյասընը Թէքրար էյլէտիքլէրինի միւթէաքըպ, Արմաշա Թարիգամէը սատըգասը րէհապէրինի վէ խընճախընճ հազըրուն «ամի՛ն» սէտալարըյլա մուգապէլէ էյլէտիլէր։ Ազչամը տախի «Խաչվերաց» զիյնէթլէրի քէմալը ինթիզամ իլէ իճրա գըլընտըղընը՝ ճէրիտէի ֆէրիտէլէրինէ իխպարէ միւսարէաթ էյլէրիմ։

Դպրեվանք լիսանը Օսմանի մուալլիմի
ՍՏԵՓԱՆ ԹԱՊԱՂԵԱՆ

15 սեպտ. 1902

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԷԹԵԼՄԷԶ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Սամաթեատա Էթ-Եէմէզտէ խանէսինտէ մագթուլէ պուլընան Էմինէ հանըմըն գաթիլի վէ մազնունէն տէրտէսթ օլունան պիրատէրի Ապտուլլահ հազգընտա տահին մալիւմաթ վէրմիշ իտիք։ Ապտուլլահ հազգընտա իճրա օլունան թահգիգաթ վէ մէրգումըն պիրաշիրինէ միւպային վէրտիկի իֆատէլէր՝ քէնտիսինին գաթիլտէ զիմմէտտարլըգ օլտուղունը թայդ էյլէտի։ Մագթուլէ Էմինէ հանըմըն էվինին իչի գարու անախթարը վար իմիշ. պունլարտան պիրի սարը տէօքմէ, տիկէրի տէ տէմիրտէն օլուպ, պիրի Ապտուլլահտա, օ պիրի տէ Էմինէտէ պուլընըյօր իմիշ. Հալպու քի էվտէ Թէհարրիյաթ էսնասընտա իքի անախթարտան էվտէ պուլունտըղը կիպի, գարուլարըն հիչ պիրիսինտէ գըրըգ վէ զօրլամա ալէմէթի կէօրիւլմէմիշ վէ պաղչէյէ նէրտիվէնլէ էնտիրիլէն մազնունը Ապտուլլահ սահա պաղչէ գապուսընը աչմատան պէքճի գապույը իթինճէ գապունըն աչըլմասընտան գաթիլին՝ արգասը արաա պուլընան պաղչէ տուվարընտան աչաղը վէ խափօտ տիկէր պիր անախթար ուլտուրըպ կիրիպ չըգտըղը միւհաքքագ կէօրիւլմիշ տիր։

Մէզքիւր էվէ նէ զէմանտան պէրու կիրմէտիկի՝ Ապտուլլահտան սօրըլտուգտա, «օն կիւն էվվէլ հէմշիրէմ պէնի գօվտու, իքի կէճէ Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Եուսուֆ էֆէնտինին էվինտէ եաթտըմ, հաթթա պիր կիւն Եուսուֆ էֆ.նին մախտումը Խալիլ իլէ գարդաշըմա կէլտիք, էննէ գարու աչըլմատը, սօնրա վալիտէսիյէ կէլտիք, էննէ գարու աչըլմայըզ գօմշուլար Թարաֆընտան էվտէ օլմատըղը սէօյլէնտի, իքի կէճէ Աքսարայտա Մըսթանըն գահվէսինին տըշարըսընտա բէյքէտէ եաթտըմ, 5 կէճէ տէ Էլ Եէմէզտէ խամամ Ֆէյզի էֆ.նին գահվէսինտէ եաթտըմ, պիր կէճէ տէ պուրատա գարագօլտա ալը գօնըլտըմ» տէմիշ տիր։ Էմինէնին զէնկինլիկի հազգընտա իյրատ օլունան սիւվալա ճէվապէն Ապտուլլահ «պօյնունտա 2 պէչլի պիր եէրտէ լիրասը ալըլը իտի. զէնկինճէ իտի, էնիշթէմտէն պիր ազ բարա գալտը» ճէվապընը վէրտիկի ճիհէթլէ, իւզէրինտէն չըգան պէչլի պիր եէրտէլիրին գանլը գօրտէլասը նէտէն տօլայը քէնտիսինտէ պուլընտըղը սօրըլընճա, «էօտիւրմիւշլէր, բարասընը ալմըշլար, պէն տէ գօրտէլայը սօգագտա պուլտըմ» տէմիշ տիր։

Մազնունէն Ապտուլլահըն պիր հաֆթա էվվէլ պէլինտէ պուչագ Թաշըտըղընը կէօրէնլէր վար իսէ տէ, օ պուչագ՝ քի պէլքի գաթլ օլմասը միւհթէմիլ տիր, մէյտանտա պուլունմամըշ տըր։ Մէրգում հազգընտա թահգիգաթա կէրմիյէթլէ տէվամ օլունըյօր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Պէյօղլունտա Թարլա-Պաշը ճիվարընտա Եաղխանէ սօգաղը պէքճիլէրի Մէհմէտ վէ Ահմէտ էվվէլքի կէճէ մահալլէլէրի տօլաշըրգլարը վագըթ՝ Թագսիմ սօգաղընտան կէլէն իքի քիշինին մէզքիւր սօգաղա կիրտիկ Իւնիօն սիկուրթա գումբանեասը միւֆէթթիշի Ջուհաճեան Արամ էֆ.նին էվի գապուսընա անախթար սօգարագ գըրըշտըրմագտա օլտուգլարընը կէօրիւրլէր. պէքճիլէր պիր միւտտէթ պունլարը հալինի կէօզէթլէյիպ, Արամ էֆ. եալըտա պուլընտուղլարընտան, գարու էյիճէ քիլիտլի իմիշ, խըրսըզլար գարույը աչամայարագ օղրաշմագտա իմիշլէր։ Պէքճիլէր պիր ազ սօնրա մէյտանա չըգարագ, խըրսըզլարըն պուլընտըղը էվէ տօղրու կիտէրլէր. պու սըրատա Շէյխի պէքճիսի Հաճի տէ կէլմէկէ պաշլամըշ վէ խըրսըզլար՝ պունլարը կէօրտիւքլէրինտէ գաչմաղա Թէշէպպիւս էտէրլէր։ Պէքճիլէր՝ Հաճիյէ Թութ տէյու պաղըրըրգլարընտան, Հաճի՝ խըրսըզլարըն իւզէրինէ տօղրու գօշմաղա պաշլար, խըրսըզլարտան պիրի րէվօլվէրինի պէքճի Հաճինին իւզէրինէ պիր էլ աթէշ իտէր իսէ տէ գուրշուն պօշա կիտէր։ Պէքճի Հաճի էննէ խըրսըզըն իւզէրինէ սալտըրըր. խըրսըզ իքինճի տէֆա րէվօլվէրինի սըգար վէ պու տէֆա գուրշուն կէօյսինին սաղ Թարաֆընտան կիրէրէք արգասընտան չըգար վէ պէքճի եէրէ սէրիլիր։ Խըրսըզլար գաչարլար վէ պէքճիլէր խըրսըզլարըն արգասընտան գօշարլար իսէ տէ, հիչ պիրիսի խըրսըզլարա րաստ կէլմէզ։ Մէճրուհ Հաճի խաստախանէյէ նագլ օլունըր վէ իճրա օլունան մուայէնէսի նէթիճէսինտէ եարասընըն Թէհլիքէլի օլտուղը անլաշըլըր։

Զապըթա մէմուրլարը խըրսըզլարը արամըշլար իսէ տէ պուլամամըշլար տըր։ Խըրսըզլարըն քիմ օլտուղը մէճհուլ պուլընըյօր։ Խըրսըզլարըն պէնէմէհալ Թութուլմալարը հագգընտա Պէյօղլու միւթէսարըֆը հազրէթլէրի Թարաֆընտան չէտիտ էմիրլէր վէրիլմիշ տիր։

ՆԱՐԼԸ ԳԱՊՈՒ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Սամաթեա ճիվարընտա Նարլը Գապուտա տէնիզտէն պուլընըպ գաթլ օլունմուշ օլան պիր ինսան նաշը զուհուր իթտիկինի եազմըշ իտիք։ Զապըթանըն իճրա իթտիկի Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ նաշըն Թայֆա Ահմէտ իսմինտէ պիրի օլուպ, պուլունտըղը կէմինին րէիսի Թարաֆընտան վագաայը խապէր վէրտիմ տէնիլէն քէհեա Օսման իսթինթագ օլունըպ մէրգում՝ իֆատէսինտէ «կէմի րէիսի պանա՝ Ահմէտին տէնիզէ տիւշիւպ պօղուլտըղընը խապէր վէրտիքտէ, կիթտիմ մավունայը մուայէնէ իթտիմ, գան լէքէսի ֆիլան կէօրմէտիմ՝ էվվէլա լիմանա, սօնրա տա Ուն Գապանը բօլիս մէրքէզինէ խապէր վէրտիմ» տէմիշ տիր։ Հազիգաթը մաատէ զապըթաճա Թահգիգ իտիլտիքտէ Օսման՝ պու խապէրի ճումաա կիւնիւ վէ եա կէճէսի տույտըղը հալտէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ զապըթայա միւրաճաաթ իթտիկի ճիհէթլէ, գարագօլտան քէնտիսինէ՝ «նէ՞տէն պու լագըրտըլարը տիւն կէլիպ սէօյլէմէտին տէ պու կիւն կաղէթալար եազտըգտան սօնրա սէօյլէյօրսըն. իչ աշիքեարա չըգտըգտան սօնրա՞ մը խապէր վէրիյօրսըն. հայտէ օ ատամը պիզէ Թէսլիմ էթ» տէտիքլէրի անլաշըլմըշ տըր։

ԽԸՐՍԸԶ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

Իւսկիւտար չարչըսընտա Թէվֆիգ նամընտա պիրինին՝ էօթէքինէ պէրիքինէ կիրիպճէ էշեա սաթտըղը կէօրիւլիւպ Թութուլմըշ, վէ իճրա օլունան իսթինթագընտա եալընըզ քէնտիսի խըրսըզ օլմայըպ արգատաշը Մէհմէտ իսմինտէ պիր խըրսըզ տահա օլտուղը անլաշըլմըշ, վէ օ տախի Թութուլմըշ, վէ «չիմտիյէ գատար Իւսկիւտար վէ ճիվարընտա օլան խըրսըզլըգլարը հէփ պիզ եապտըգ վէ չալտըղըմըզ էշեանըն պագըյէսինի Գարաճա Ահմէտ մէզարլըղընտա վէ պիր գըսմընը տա Իւսկիւտարտա Պապուճճըլար իչինտէ սիւտճի Վասիլին տիւքեանընտա էմանէթէն գօյմուշ իտիք, էշեալար էլան օրատա տըր» տէմիշ տիր. Սիւտճի Վասիլին տիւքեանընտա տա հագիգաթէն մէզգիւր էշեալար պուլունմըշ տըր։ Զապըթաճա Թահգիգաթ տէվամ օլունըյօր։

ՏԷՐՏԷՍԹ

Պունտան էվվէլ Պայազիտ հապսխանէսինէ նագլ իտիլիրքէն իքէն ֆիրար իթմիշ օլան Ալաշկէրթլի գաթիլ Եուսուֆըն Գարա-Քիլիսէտէ եագալանտըղը կիպի, ճէրհ մատտէսինտէն տօլայը իւչ սէնէյէ մահքիւմ օլուպ գաչմըշ օլան Մէհմէտ տէ Թութուլմըշ տըր։

ՏԷՆԻԶՏԷ ԵԱՆԳԸՆ

Բէթրօլ կազը եիւքլիւ պուլընան պիր Ալէման Թիւճճար վափօրը՝ Գավագ լիմանընտա տէմիրլի պուլընտըղը սըրատա տիւն բէթրօլ խազինէլէրինին տիպինէ չէօքէն կազ Թօրթուսընը տէնիզէ տէօքմէկէ պաշլանըր, վէ խայլի կազ տէօքիւլիր։ Պու կազլար Գավագ սահիլինի գապլատըղը պիր սըրատա նասըլսա պիրտէն պիրէ Թութուշըր։ Զաթէն կազ՝ սույա գարըշմայըպ տէնիզ եիւզիւնտէ գալտըղը մալիւմ տիր։ Րըխթըմ սահիլինի ալէվլէր գապլայըպ տիւմանլար էնսանը պօղար տէրէճէսինէ չըգմագտա իտի։ Րըխթըմըն եանընտա պուլընան աղաճլարըն տախի եանմագտա օլտուղընը կէօրէն րըխթըմ ամէլէսի տէ գաչարլար. էթրաֆտան եէթիշիլիպ քէմալը սիւրաթլէ Թօբրագ աթըլըպ աթէշ սէօնտիւրիւլմիշ տիր։ Աթէշ սէօնտիւրիւլտիքտէն սօնրա լիման գապըթանընտան պիրի վափօրա կիտիպ կազ տէօքիւլմէսինի մէն իթմիշ վէ պու կիպի Թաթհիրաթըն աչըգ տէնիզլէրտէ իճրասը լազըմ կէլէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ՏՈՒԽԱՆԼԱՐԸ ՄԻՒՇԹԷՐԷՔ ԻՒԼ ՄԷՆՖԱԱ ՐԷԺԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԻԼԱՆ

Մէմալիքը Շահանէ տուխանլարը միւշթէրէք իւլ մէնֆաա Րէժի իտարէսի հիսսէտարանընըն ճէմիյէթը ումումիյէսի միւթատէսի կէլէճէք Թէշրինը էվվէլին 9/22-ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա վագը մէրքէզը իտարէտէ պատէզգահը սաաթ $1\frac{1}{2}$տա վուգու պուլաճագ տըր։

Մէվգըի միւզաքէրէյէ վազ իտիլէճէք մէվատտ, էվվէլա՝ մէճլիսը իտարէնին րաբօրընըն գըրաաթը, սանիյէն՝ 1317 սէնէսի պիլանչօ վէ հիսապաթընըն Թաստիգի, սալիսէն՝ հիսսէի Թէմէթթիւին վէ իհթիյաթ ագչէսինին Թայինի հագգընտա մէճլիսը իտարէնին Թէքլիֆաթը, վէ րապիէն՝ մէճլիսը իտարէ ազասընըն Թայինի խուսուսաթընտան իպարէթ տիր։

Մէզքիւր ճէմիյէթէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ լաազալլ 30 հիսսէյէ մալիք օլան հիսսէտարան նիհայէթ 28 իյլուլ 318, եանի 11 Թըշրինը էվվէլ 1902 Թարիխինտէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ սէնէտաթլարընը Տէրսաատէթտէ մէրքէզը իտարէյէ, Պէրլինտէ Պէհրէնտթրանտտա պանքէր Մ. Ս. Պլայխրօտէր պանգասընտա, Լօնտրատա Թըօկմօրթօն սօգաղընտա 26 նումէրօտա վագը Օսմանլը Պանգասը աճէնթէլիկինէ, Բարիզտէ Մէյէրպէր սօգաղընտա 7 նումէրօտա վագը Օսմանլը Պանգասը աճէնթէլիկինէ, վէ Վիէննատա Թիճարէթ վէ սէնայի իչիւն իմթիյազլը Քրէտիթ Անշթալտ չիրքէթինէ Թէվտի իթմէլի տիրլէր։

Ճէմիյէթը ումումիյէյէ տուխուլ իտէպիլմէք իչիւն հէր միւվէտտիյէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի իթա օլընաճագ տըր։

Միւզաքէրաթ՝ հազըր պուլունան ազանըն էգսէրիյէթը արասը իլէ գարարլաշըր։

Ազատան հէր պիրի մալիք օլտուղը հէր 30 հիսսէ իչիւն պիր րէյ իթա իտէպիլիր. մամաֆիհ հիչ պիր քիմսէ նամը զաթիսինէ օլարագ 10, վէ հէմ քէնտի, հէմ տէ միւվէքքիլի նամընա օլարագ 20 րէյտէն զիյատէ իթա իտէմէզ։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Րումէլի չըմէնտօֆէր Թահվիլաթընըն 196նճը գուրասը կէլէճէք սեպտ. 18/1 հօկտ.տէ Սթամպօլտա Ճիլլաօղլունտա Տույունը Ումումիյէ մէրքէզ իտարէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ Թամ էօյլէյին ալէնէն քէշիտէ օլունաճաղը իլան օլունուր։ 8—7

5/18 սեպտ. 1902 Տէրսաատէթ

ՎԻԼԱՅԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՇՀԱՍԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՓԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Ավրօբատա մէվատտը ատիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա աիտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին նէթիճէլէրէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հազգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ, Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտօն Ալէք էֆ.նին Թարիքխանէսինէ 30 գուրուշ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը Թէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իյճապ իտէր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

[8]

ՊԻՐ ՏԷՖԹԷՐ

Նիկեարըա պիրպիրիմիզէ պագտըգ։

Գահգահալարըմըզը սալը վէրմէմէք իչին տուտագլարըմըզը բիրըրիւյօր իտիք։ Նիկեարըն կէօզլէրի տէյօր իտի քի,

—Նա՞սըլ... խօճա էֆ.՞ մի, խօճալարըն սարըղը օլմա՞զ մը...։

Պէնիմ կէօզլէրիմ ճէվապ վէրիյօր իտի։

—Մ՛, պու չիւպհէսիզ պաշգա տիւրլիւ պիր խօճա էֆ. օլմալը...։

O զէման հէր իքիմիզ տէ կիւլիպ պիր պագըշլա խօճա էֆ.յէ պագըյօր իտիք։

Պիզիմ քէնտիսինէ պագըշըմըզտան խօթիֆատէ իտէրէք բէտէրիմէ խիթապէն,

—Միւսաատէ իտէ՞րմիսինիզ. —տէտի, այաղա գալգտը. պիզի էյլէրիմիզտէն Թութարագ եանըմա չէքտի, Նիկեարըն ուսուլճաճըգ չէնէսինի օպշատը։

Պապամ պիր գաչ քէլիմէ իլէ պու էֆէնտինին պիզիմ խօճամըզ օլտըղունը, հէր կիւն սապահլարը կէլիպ պիզէ տէրս վէրճէկինի անլաթտը. պու կիւնտէն իթիպարէն հէր կիւն իքինճի սաաթ Թավուգլարըմըզտան, պէպէքլէրիմիզտէն այրըլարագ, պու գըր սագալը, պօլ էլպիսէլի, էօքճէսիզ այագգապը, գալըպսըզ ֆէսլի ատամըն գարչըսընտա չըգար իտիք։

Պիր ազչամ—էտտի սէքիզ եաչընտա իտիմ—պապամ պէնի եանընա չէքէրէք, «Վէճտի, արթըգ պէօյիւտիւն, սէնի մէքթէպէ վէրմէք իգթիզա իտիյօր. եարըն Մէքթէպը Սուլթանիյէյէ կէօթիւրէճէյիմ» տէտիկի վագթ, արթըգ իլթիֆաթլարընա ալա ըսընամատըղըմ սէթրիսինին եագասընը գարըլայան եաղլարա նէֆրէթ իթմէտէն պագամատըղըմ պու ատամը պիր տահա կէօրմէյէճէկիմ իչին գալպիմտէ պէօյիւք պիր սէվինճ տույտում։

Պիր տէ մէքթէպէ կիրմէք՝ պանա եագալարը սըրմա իլէ իշլէնմիշ, տիքիշ էօրէլէրի գըրմըզը չէքիլմէ Թահտօտա իտիլմիշ մէքթէպ էլպիսէլէրինի իւթիմար իտէրէք գուրուր վէրիյօր իտի։

Էրթէսի կիւն պիր սէվինճ վէ չէթարէթլէ Նիկեարըա վէտա իթտիմ, արթըգ քէնտիսինի պիր հաֆթա սօնրա կէօրէճէք իտիմ։

Պիր հիւզն ու քէտէր տույմատըմ. պիլաքիս իչինէ ալթըլարըըմ՝ պու չօճուգ ալայը պէնի էյլէնտիրիյօր իտի։

Պիր կիւնտէ եիւզ չօճուգ իլէ տօսթ օլտում. պապամը, հալամը, Նիկեարը, Թավուգլարը, պէպէքլէրի Թէմամիյլէ ունութմուշ իտիմ։

Պիրինճի հաֆթա բէնճշէնպիհ կիւնիւ ազշամ իւզէրի լալամ կէլիպ պէնի մէքթէպտէն ալտըղը վագըթ իլք տէֆա օլարագ կէյտիկիմ էլպիսէլէրիմին իչինտէ գուրուրըմտան սըղմայօր իտիմ։

Պէյլէրպէյինէ կիտինճէյէ գատար կիւվէրթէտէ քիւչիւճէք պիր զապիթ կիպի կէզինտիմ. եալըտա պէնի էն էվվէլ Նիկեար գարշըլատը։

Պու կիւն Նիկեար կէօզիմէ նէ գատար քիւչիւք կէօրիւնտի։

Էն էվվէլ Նիկեարըա չունը սօրտում.

—Խօճան նա՞սըլ... տէրսլէրինէ էյի չալըշըյօ՞րմըսըն։

Խօճանըն լագըրտըսընը սէօյլէրքէն, աղզըմ հազարէթլէ տօլու իտի. չօճուգլար՝ մէրհամէթսիզ օլուրլար, զէվալլը ատամ հազգընտա օ զէման Թաչըրտըղըմ հըսը նէֆրէթի տիւչիւնտիւքճէ չիմտի ագլըյօրըմ...։

* *

Եալըտա պապամը կէօրէմէտիմ. հալամա սօրտում, տէտի քի,

—Պէտէրին կիթտի։

—Նէրէյէ՞ կիթտի։

Հալամ՝ հայրէթիմի Թէսքին իթմէք իչիւն պէնի եանընա չէքէրէք տէտի քի,

—Պէտէրինի ուզագ պիր եէրէ մէմուր իթտիլէր։

Պապամ գայմագամ րիւթպէսինտէ պիր մէմուր իտի։

Հալամ իլավէ իթտի.

—Սանա պիր մէքթուպ պրագտը. Նիկեարա սէօյլէ տէ կէթիրսին։

Նիկեար գօշարագ կիթտի, պիր ազ սօնրա էլինտէ պիր մէքթուպ սալլայարագ ավտէթ իթտի։

Պէտէրիմտէն մէքթուպ ալմըշ պիր չօճուգա մախսուս ազամէթլէ գարտըմ. պապամ պանա մէքեանըն պիր եէրէ կիթմիշ, օրատա նէ գատար գալաճաղընը պիլէմէտիկինի, պէնի մահզուն իթմէմէք իչիւն կէլիպ վէտա իթմէտէն կիտտիկինի, սօնրա տա հալամը պիր վալիտէ կիպի Թանըմաղըմը, օնըն եանընտա օլուգճա քէնտիսինի եալընըզ պուլունտուրմայաճաղըմը սէօյլէյօր իտի։

Պէտէրիմ պէնիմ էն մէշղուլ օլտուղը իչիւն պէնի քէնտիսինի բէք ազ սէվէր իտիմ. պէնի պապամըն ազիմէթի պէնի մահզուն իթմէտի. լաքին պու մէքթուպ պանա տիւնեատա Թէմամըյլա եապանճը պուլընտուղումու իխթար իտիյօր իտի. գալպիմ ազիմ պիր եէէս իսթիլա իթտի, չօճուգլարըն ճույէնտէի զըյա օլան չիչէքլէր կիպի ինքիչաֆը հըսըյաթլարընըն միւհթաճը օլտուղը մուհապպէթտէն, չէֆգաթտան մահրում պիր հալտէ գալտըղըմը հիսս իթտիմ։

Պիվայէլիկիմի Թազըրիր իտէն պու քէտէրը բարչասընա եաշլարընը սալը վէրմէկէ ճէսարէթ իտէմէյէն կէօզլէրիմ մէրքիւզ, սէքիզ եաչընտա պիր չօճուղըն ֆիքրինէ մէճհուլ, գօրգունճ պիր ալէմ աչան պու վագաայը գարըը սաքիթ պիր հալտէ տուրտում, ճիյէրլէրիմտէն, պիւթիւն տէրունըմտան սիւզիլիպ ագան պուրիտա պիր չէյ գալպիմտէ Թէրաքիւմ իտիյօր իտի։

Վալիտէսինին չէհրէը հըմայէթի իւզէրիմտէն գալգմըշ, պապասընըն կէթիրէճէկի սանէյէ ինթիզարը Թէսէլլիսինի զայի իթմիշ, հէնիւզ գանատլարընա գուվվէթ կէլմէտէն եուվասընտան տիւշմիւշ պիր գուշճաղազ կիպի զարիֆ, մէթրուք, պիվայէ պիր չօճուգ օլտուղըմը հիսս իթտիմ։

Մէչրագը հայաթըն՝ հէնիւզ իլք էնվարընը սաչտըղը պիր սըննտէ տէհշէթլի պիր տէօմը գադա Թարաֆընտան կէօզիւմէ սիյահ րէնկլի պիր բէրտէ չէքիլմիշ, հէնիւզ չահրահը հայաթա իլք ատըմլարընը աթմագա հազըրլանտըղը պիր հէնկեամտա այաղըմըն ալթընտա գօրգունճ պիր ուչուրում աչըլմըշ, համիսիզ, իսթինատկեահսըզ պիր չօճուգ օլտուղըմը հիսս իթտիմ։

Կէօզիմին էօնիւնտէքի եաղլար չիմտի պիր սէրապ Թէսէօմի սէյյալ իլէ պիլա իսթիքրար տիւշմէքտէ օլան եաշլարըա րըլանըյօր իտի. քիրբիքլէրիմին ուճընտա Թիթրէյէրէք տիւշմէկէ հազըրլանան եաշ Թամլալարը արասընտան մէճհուլ պիր տիւշիւնճէ պիր խէյալին հալէթլէրի իլէ տօլու, եէէս իլէ մէմլու կէօզլէրի պանա Նիկեարըն օլտուղընը կէօրիւյօր իտիմ։

Ճիտտի ըզթըրապըմ օ գատար աղըրլաշըպ վէ ուզունլաշըպ մալիք տիրլէր քի, էն գայտըրտըլարը պիլէ ինսաֆ հիսս իթմէսինլէր։

Հալամ, Նիկեար՝ պէնիմ չուլ Թօղուլեանը սաքինը ըզթըրապըմա գարըշ սուս իտիլէր։

(Տէվամը)

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
1863Է ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333,

Սթանպոլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

———

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ շիւպէլէրիմիզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրաճըն էհվէնիյէթի վէ գասալարըն սաղլամ վէ մէթինլիկի նոգթաի նազարընտան բէգայէթլէ ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գասալար վար տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի շիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի շիւպէ էշեա վէ թիւճճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթաաի մէզգիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Միւսքիրաթ պէյիյէ րէսմինին թագսիթը սանի զէմանը օլան իշպու 1318 սէնէսի իյլուլը թէգարրուպ իթմէքտէ օլտուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ միւսքիրաթ սաթմագտա օլանլարըն Պէյիյէ Նիզամնամէսինին 14րնճի մատտէսի մուճիպինճէ, միւտտէթը թէէտտիյէի նիզամիյէ օլան ագուսթօս մահը զարֆընտա պէյիյէ րէսմինի իյֆա իլէ միւճէտտէտէն թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ նիզամնամէի մէզգիւրըն 10ընճը մատտէսինին սօն ֆըգրասը ահքեամընա թէվֆիգէն զիքր օլունան իյլուլ այընըն նիւլուլընտան էվվէլ Գալաթա Րըհթըմընտա էսկի Լօյտ խանընըն օրթա գաթընտաքի Միւսքիրաթ Նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ մէզգիւր իյլուլ իպթիտասընտա գատար թէզքէրէ ալմայանլար հագգըլարընտա միւճազաթը նիզամիյէնին պիլա իմթիհալ իճրա գըլընաճաղը իլան օլունըր։

30 թէմուզ 1318 15—13

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 սեպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—56
Օսմ. էսհամը Բ	54—75
» » Գ	30—12
» » Դ ալըլար	28—25
» » գարանթիլը	28—12
Օսմանլը Պանգասը	13—12
Միսըր տուպ. մութթահիտէ	108—50
Գավալա իսթիգրազը	91—25
Տամաքիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—350

Բարիզ 30 սեպտ.

Օսմ. էսհամը ալըլար	28—42
» » գարանթիլը	28—42
Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	100—
» » 4½ %	101—32
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	120—25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	352—
» Պանգասը	578—
Գրէտի Լիօնէ	1064—
Իթալիա էսհամը	102—60
Բարօրիթէ Թիւրգ	501—
Օսմանիյէ	470—50
Տուխան Օթօման	511—
Արտանտօլ	88—02
Թրանսվալ	140—50
Տամաքիօ 3 այ վատէ	25—165

Վիէննա 30 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—70
Րումէլի շըմէնտօֆէրի ֆր.	114—
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	319—

Պէրլին 30 սեպտ.

Րումէլի շըմէնտօֆ. (մարգ)	121—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Թասալը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. տիւն աչըլմ. գար.	30—36½
» » » էն եիւգսէք	31—02
» » » էն ալչագ	30—35
Գօւ. Ուսալի աչըլըշը	30—31
Րումէլի շըմէնտ. աչըլմ. գըյմէթը	117—50
» » էն եիւգսէք	118—37
» » էն ալչագ	117—50
» » ալըլըշը	117—
Աչըլը Փարիզ	—
Րէժիա ղշ.	—
Հէճլաէտիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէհամիթ Ա	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—42
Թիւնէլ	1—30
Օլիթիէտօիօն Թրամվայ	496—
Ռաֆինէրիա	8—82
Լէփէտ	74—
Պանգ Նասիօնալ տը Թրգ.	415—50
Թրանսվալ	138—50
Բէլթիօն Թուխմիլսէթէ	499—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	261—
Անատօլու շըմ. աքսիօնը	10—42
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. իր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—01
Մէթալիք	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Պօլ	90—10
Գրիմէօ ալթունը	51—06
Գօրգօն գօլմէտի	8—64

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	Սաթըճը
Լօնտրա չէգ	109-30	110-20
Բարիզ չէգ	22-33	22-86
Մարգ	18-68	81-59
Վիէննա չէգի (գուրօն)	21-86	81-76

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւնագասաթէն միւլայէա օլունաճագ 62000 գըյէ չալը վէ ատի Թրապիզօն վէ հէվալիսի ֆասուլեասընտան չալը ֆասուլեասընըն պէհեր աթիգ գըյէսի մէճիտի 20 ղշ. հիսապըյլա 1 ղշ. 75 վէ ատի ֆասուլեանըն 1 ղշ. 25 սանթիմտէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհըը հալին 17նճի սալը կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 19ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար տա 100տէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւլթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսըպէն հէյմը մէզգիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի.

14 իյլուլ 318 3—3

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւլայէա օլընաճագ ալէա մուշամմա խազմուրըըգ պէհէր ատէսի մէճիտի 20 ղշ. հիսապըյլա 69 վէ սօֆ մուշամմա խազմուրըըգ 83 վէ ալէա սօֆ մուշամմա խազմուրըըգ 125 ղըուշտա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իյլուլըն 19ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 22նճի բազար կիւնի 100տէ 3 թէնզիլի պիլ գապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսի վէ եա միւլթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսըպէն հէյմը մէզգիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի.

17 իյլուլ 318 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(11) Սէլանիքտէ պուլընան վէ ինտէլ իյճապ պուլընտըրըլաճագ օլան ճիւնուտը ճէնպալը Միւլիւքիանէ նամը ազիզ մուայէնաթընըն թազիմիյէսի մահալինճէ մէվզըի միւզայէտէյէ վազ իտիլտիկինտէն, մէզգիւր թալիպիյէ պուրաճա թալիպ օլանլարըն մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(12) Պէշինճի օրտուի Հիւմայունի տաիրէսի տախիլինտէ քաին Համա վէ ճիվարըյլա Խալէպ գազասը տախիլինտէ վէ Իսքէնտէրունէ վէ Անթաքիաա պուլընան վէ հասպէլ իյճապ պուլընտըրըլաճագ օլան հէր սընըֆ ասաքիրը Շահանէ իյճին միւզթէգա օլուպ մահալինճէ մէվզըի միւնագասայա վազ իտիլէն էրզագը իթայա պուրաճա թալիպ օլանլարըն մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

———

Բէնտի թալէպ վէ իսթիտալարընա մէպնի իֆլասիյէթլէրինէ էվվէլճէ գարար վէրիլէն Մըխալըճըլը Սալմաալեան Գրիգոր վէ օղուլլարը Արթին վէ Բիւզանդ աղալարըն խուսուսաթը իֆլասիյէթլէրի էվվէլճէ իլան վէ մուախխարէն ահալը մաթլուպըն չէհըը հալը Րումինին Ցընճը կիւնիւ վէքիլ թային իթմէք իւզրէ Մըխալըճաա միւթէշէքքիլ Համա հէյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի կաղըթալար վասըթաաըյլա իլան իտիլմիշ, վէ միւտտէթը մէզգիւրէ միւրուր տախի իթմիշ իսէ տէ; ահալը մաթլուպըն թէմամը հէնուզ միւրուտ իթմէմիշ օլտուղլարընտան, մուվագգաթ վէքիլ թային օլունան Յիւզըրզատէ Մէհմէտ էֆ. իլէ Ջոխարիօղլու Նիգօլաքի էֆ.նին թաստիգը էսամէլէրի զարուրի կէօրիւնմիշ վէ մահքէմէնին թիճարէթ գըսմը ազասընտան Յակոբ աղա ժիւժ գօմիսէր թային գըլընմըշ օլտուղընտան, միւֆլիսը մէրգումլար գիւմէթլէրինտէ ալաճաղը օլանլարըն Դիւանըննամէի թիճարէթին 199 վէ 200րնճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թահգիգը տույուն իչիւն իշպու իլանըն իլան օլան մահը հալը Րումինին 17նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա սէնէտաթըը մահքէմէ քեաթիպլինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի, վէ միւտտէթը մէզգիւրէ խիթամընտան սօնրա 3 կիւն զարֆընտա, եանի թըշ. էվվէլին 7նճի բազար էրթէսի, 9ընճի սալը վէ 9ընճը չարշէնպիհ կիւնլէրինտէ ահալը մաթլուպըն Մըխալըճաա Ղալիպ Բաշա խանընտա 31 նումէրօլը օտայա կէլէրէք սիւնտիգ էֆ.լէր միւվաճէհէսինտէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ իթտիրմէլէրի, վէ միւտտէթը մէզգիւրէտէ իսպաթը վիւճուտ իտէմէյէն ալաճագլըլար հագգընտա գանունը մէզգիւրըն 210ընճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունըր։

15 իյլուլ 318

———

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ամիիւզզիքր մահլիլլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիսասընճա օլան ևւ հաֆթա իլանընտան 4նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի իյլուլըն 16նճը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզգիւրըն 23նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէմինաթ աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Գըյմէթը
Մուհամմէնէսի

..60000.. պէտէլը միւզայէտէսի 40000.— Սիրքէճիտէ Խօճա Բաշա մահալլէսինտէ Խօճա Բաշա ճատտէսինտէ 26 վէ 28 վէ միւքէրրէր 28 նումէրօլը թէրպիէն 180 զըրա արսատա մէյանի 12 օտա 4 սոֆա վէ 1 գույու վէ 20 զըրա աչըգլըգ մահալլինի վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ վէ պէհէրի 1200 ղշ. քիրալը մուգատտէմա պիր պապ մէնզիլին իքի պապ տուքքեանը օլուպ էլէքվիմ էվրօպա օթէլին 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Համի Ահմէտ։

..30870.. պէտէլը միւզայէտէսի 22000.— Պէյօղլունտա Թօմթօմ մահալլէսինտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ 297 վէ 299 վէ միւքէրրէր 299, Ալա սօգաղընտա պիլա նումէրօլը մուգատտէմա գահվէշանթան էլէքվիմ պիր գըթա արսասընըն 18 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Համի Ահմէտ։

..12500.— Զարշուի Քէպիրտէ Զուխաճը Խանը սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 35 զըրա արսատա մէյանի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը քեարկիր մուգատտէմա քիրաքճի տուքքեանը կէտիկի օլուպ էլէքվիմ սաաթճի տուքքեանընըն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 110 սէհիմտէ 3 սէհիմ թէրթիպիյլէ 1 սէհիմ հիսսէսի. Համի Ֆըզ Էօմէր։

12500.— Պէյօղլունտա Եաղըճը մահալլէսինտէ Գլապտանը սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 46 զըրա արսատա մէյանի 5 օտա 4 սոֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. Համի Հիւսէյին։

..16000.—Պէյօղլունտա Ֆէրի գարիյէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 77 վէ 79 նումէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէ վէ թահթընտա մէստուտ պիր պապ տուքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տուքքեանըն պիւթիւնի. Համի Հիւսէյին։

..8000.— Ֆաթիհ գուրպինտէ Համի Հասան մահալլէսինտէ չըգմազ Ալի Էֆէնտի սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 72 զըրա արսատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 90 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..5000.— Գալաթատա Եէնիճամիի Շէրիֆ մահալլէսինտէ Ֆէրմէնէճիլէր ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը թէրպիէն 20 զըրա արսատա մէյանի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..27057.. պէտէլը միւզայէտէսի 5500.—Գալաթատա Արապ Ճամիի Շէրիֆ մահալլէսինտէ Պէրկամա սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 154 զըրա արսատա մէյանի գահըրընտա 5 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ պէրպէր տուքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 81½ սէհիմ թամ վէ խարըմ սէհիմին խումս հիսսէսի վէ միւլքինին 40 հիսսէտէն 20 հիսսէ թամ վէ 1 սէհիմին խումս հիսսէսի. Համի Հիւսէյին։

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Եէտի Գուլէտէ Զըրագի Հասան մահալլէսինտէ Համի Գասըմ ճատտէսինտէ 89 նումէրօլը թէրպիէն 75 զըրա արսատա 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 270 զըրա պաղճէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ

..2000.—Էյիւպտէ Ջէյնէպ Խաթուն մահալլէսինտէ Գութուճը սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէյանի 1 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Աֆիֆ.

..2812½.— Ահմէտիյէտէ Մոլլա Ալի Էլ Ֆէնարի մահալլէսինտէ Լաթիֆ Բաշա ճատտէսինտէ 2 նումէրօլը թէրպիէն 65 զըրա արսատա մէյանի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սոֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 145 ղշ. քիրալը տէրունինտէ պագգալ կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք ախշապ պիր պապ տուքքեան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 15 սէհիմ հիսսէսիյլէ միւլքինին ևինէ իթիպարը մէզգիւր իլէ 31 սէհիմի. Աֆիֆ։

..3000.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Գասըմիյէի Ալթիգ մահալլէսինտէ Ճամի սօգաղընտա միւքէրրէր 21 նումէրօլը թէրպիէն 200 զըրա պիր ղըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..5470.—Գասըմ Բաշատա Թահթա Գասըր մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Եօլու ճատտէսինտէ 151 նումէրօլը թէրպիէն 188 զըրա արսատա մէյանի 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ չէօրէքճի ֆըռընը միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 11 սէհիմի վէ 1 սէհիմին րուպ հիսսէսիյլէ կէտիկինին իթիպարը մէզգիւր իլէ 36 սէհիմտէն 1 սէհիմին քէզալիք րուպ հիսսէսի. Համի Հիւսէյին։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 9000.—Ֆաթիհտէ Քէրմասթի մահալլէսինտէ ,Ֆաթիհ ճամիի շէրիֆի ավլուսը տէրունինտէ 5 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէյանի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 30 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 300 ղշ. քիրալը տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթէգարը պիր պապ գահվէ տուքքեանընըն իթթիսալինտէքի 8 զըրա 18 բարմագ տամլըգ մահալինին րուպ հիսսէսի. Րէճէպ։

..12000. — Լանկատա Ինէպէկ մահալլէսինտէ Միրախօր Համամը ճատտէսինտէ 132 վէ 134 նումէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արսատա մէյանի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 2 գույուլը վէ 225 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ իքի պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..5000.—Այազմա Գաբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գըլիճ Ջէշմէսի ճատտէսինտէ 108 նումէրօլը թէրպիէն 48 զըրա արսատա մէյանի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք ախշապ պիր պապ տէօքմէճի տուքքեանընըն սուլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3500.—Գասըմ Բաշատա Եէլ Տէյիրմէնի Մահալլէսինտէ Շէյխ սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 82 զըրա արսատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 33 զըրա պաղչէյի վէ 33 զըրա արսատա մէյանի վէ 1 մաթպախը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Համի Հիւսէյին։

..5000.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսընտա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 1 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 1852 զըրա միւլք մա կէտիք պիր ղըթա պօսթան մահալլի կէտիկինին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..18560.—Խօճա Բաշատա Գաբաշի Հիւսէյին Չէլէպի մահալլէսինտէ Պաղչէ սօգաղընտա 13 նումէրօլը թէրպիէն 58 զըրա արսատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համի Մահմուտ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
—•—
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Միսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. հոկտ.ին 5նճի բազար ագշամը «Կուատրիանա»ը Մարսիլեատան։

Ալաֆր. հոկտ. 4նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ «Թիկըը» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 1ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Փոնկօ» Մուրիւ խաթթընտան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. հոկտ.ին 6նճը բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գաբբօնին սիւվար օլտուղը «Կուատրիանա» վաբօրը՝ Նովօրօսիսք վէ Պաթումա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 4նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Փուլէնին սիւվար օլտուղը «Թիկըը» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտեմպրին 3նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Վաննիյէլին սիւվար օլտուղը «Փոնկօ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։

———

Բարէզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըլա 1ինճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտէֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը շըմէնտէֆէր	230 »
Եիւգ վաբօրլարըյլա եալընըզ 1նճի մէվգը	245 »

Ս Ի Ն Կ Է Ր
ՋԱԹԸ ՀԱՋՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՒՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն սիւննեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլի ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա: Տօզբուզ Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա: Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։

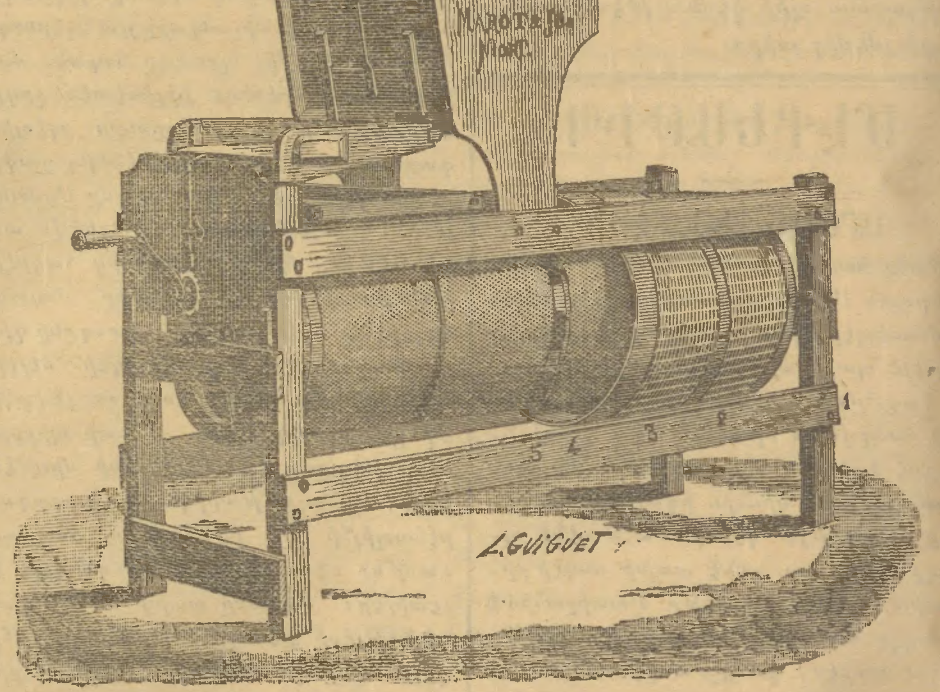
Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա։

Թագսիտլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՇՀՈՒՐ "ՄԱՐՕ,, ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ
ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ (ԹՐԻԷՕՐ) TRIEUR



Զիւրրայա պիլխասսա թավսիյէսի լազըմ կէլէն պու միւքէմմէլ "ալէթին էհէմմիյէթի վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիւճուտտէ տիր։ Էյի ճընս պուղտայ մահսուլըը ալապիլմէք իչին, հէր հալտէ էյի թօխում զէրր իթմէք, վէ միւնթէխապ էյի թօխումլըգ էլտէ իտէպիլմէք իչինտէ զախիրէյի մութլագա պու մաքինատան կէչիրմէք լազըմ տըր։ Պու ճիհէթ պիւթիւն էրպապը ֆէննը զըրաաթըն վէ ևէրի պուղտայլարը բիյասասընըն հիմայէսի նոգթաի նազարընտան իյի արիգ ու ամիգ թահգիգ վէ թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զըրաաթ Օտասընըն տախի թահթը իթթիրաֆ վէ թաստիգինտէ տիր։

Պու ալէթը միւքէմմէլ՝ արբա վէ պուղտայ միյանընտա պուլընան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սաիրէ կիպի եապանճը թօխումլարըն քեաֆֆէսինի այրը այրը այըգլայարագ, պուղտայը կիւզէլճէ թէմիզլէտիքտէն սօնրա, անըն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ՝ ասըլ թօխումլըգ գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուղտայը թէֆրիտ իտէր քի զիւրրայա լազըմ օլան տա պու տըր։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվաթը զըրաիյէի միւքէմմէլէ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈՒԼՏԱՎԱՖ վէ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸՆԸՆ 57 նումէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր։

ԼԻՒՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՓԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	107	միլեօն ֆրանգ	
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	»	»
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեար	»

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ	
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	»	»
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	»	»

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ շարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյէ սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՋԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզգիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօֆ, Մարբուճըլարտա Զարշըլը խանտա Ն° 21։